PROFESSIONAL POWER TOOLS

metabo®

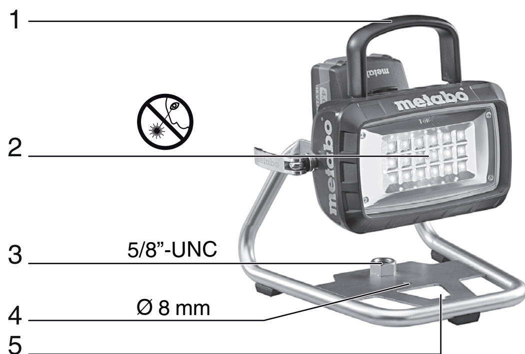
work. don't play.

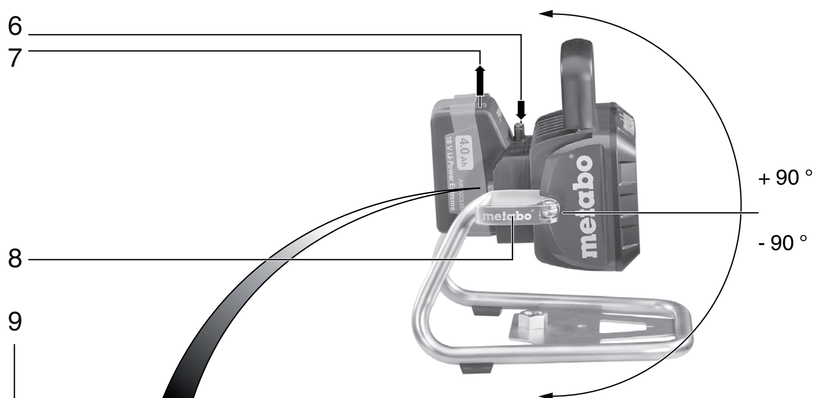
BSA 14.4-18 LED

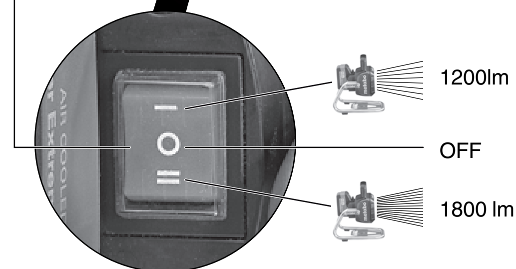




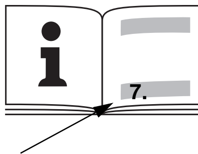
www.metabo.com


1
2
3
5/8"-UNC
4
Ø 8 mm
5


6
7
8
+ 90 °
- 90 °


9
1200lm
OFF
1800 lm


10

		
U	V	14,4 - 18
P_I	W	13
P_{II}	W	25
Phi_I	lm	1200
Phi_{II}	lm	1800
CRI	-	> 70
CCT	K	5000
m	kg (lbs)	2,5 (5.5)

Originalbetriebsanleitung

1. Allgemeine Sicherheitshinweise


WARNUNG – Zur Verringerung eines Verletzungsrisikos Betriebsanleitung lesen.


WARNUNG Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. *Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.*

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Laden Sie die Akkus nur in Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden. Für ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.

Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in der Lampe. Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.

Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten. Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.

Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch. Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.

Arbeiten Sie mit der Lampe nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Staub befinden. Die Lampe kann Funken erzeugen, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.

Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass die Lampe ausgeschaltet ist, bevor Sie den Akku anschließen, sie aufnehmen oder tragen. Wenn Sie beim Tragen des Geräts den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen (Blenden) führen.

Schalten Sie die Lampe stets aus, wenn sie unbenutzt ist.

Benutzen Sie kein Elektrogerät, dessen Schalter defekt ist. Ein Elektrogerät, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.

Entfernen Sie den Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät reinigen bzw. weglegen. Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Betrieb der Lampe.

Bewahren Sie die Lampe außerhalb der Reichweite von Kindern auf, wenn sie unbenutzt ist. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben. Elektrogeräte sind gefährlich, wenn Sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.

Pflegen Sie das Gerät mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion der Lampe beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren. Viele Unfalle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrogeräten.

Lampe nicht mit einer defekten Scheibe oder ohne Scheibe betreiben.

Verwenden Sie die Lampe, Zubehör, usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit. Der Gebrauch von Elektrogeräten für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen fuhren.

Lassen Sie Ihre Lampe nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.

Halten Sie Ihre Lampe von Hitze und Feuer fern. Lagern Sie Ihre Lampe nicht unter feuchten oder nassen Umgebungsbedingungen. Lagern Sie sie auch nicht an Orten, wo die Temperaturen 40 °C erreichen bzw. überschreiten können. Dies wären z.B. Lauben, Autos, oder metallische Bauten im Sommer.

Halten Sie die Lampe von Regen oder Nässe fern.

Lampe nicht unbeaufsichtigt eingeschaltet lassen.

Bestimmt zur Verwendung in Räumen.

Niemals eine unvollständige Lampe benutzen oder eine, an der eine unerlaubte Änderung vorgenommen wurde. Lampe nicht einschalten, wenn Geräteteile oder Schutzeinrichtungen fehlen oder defekt sind.

Auf einen sicheren Stand achten. Wird die Lampe in einem Halter oder Ständer verwendet: sicher befestigen.


Akkupacks vor Nässe schützen!


Akkupacks nicht dem Feuer aussetzen!


Keine defekten oder deformierten Akkupacks verwenden!
Akkupacks nicht öffnen!
Kontakte der Akkupacks nicht berühren oder kurzschließen!


Aus defekten Li-Ion-Akkupacks kann eine leicht saure, brennbare Flüssigkeit austreten!


Falls Akkuflüssigkeit austritt und mit der Haut in Berührung kommt, spülen Sie sofort mit reichlich Wasser. Falls Akkuflüssigkeit in Ihre Augen gelangt, waschen Sie sie mit sauberem Wasser aus und begeben Sie sich unverzüglich in ärztliche Behandlung!



Warnung vor allgemeiner Gefahr!

Akkupacks dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden! Geben Sie defekte oder verbrauchte Akkupacks an den Metabo-Händler zurück!

Akkupacks nicht ins Wasser werfen.



Den Leuchtstrahl nicht auf Augen von Personen oder Tieren richten.

Gemäß IEC/EN 62471 „Photobiologische Sicherheit von Lampen und Lampensystemen" sind diese Lampen in der Freien Gruppe.

2. Überblick

Siehe Bild auf der Titelseite.

1 Tragegriff
2 Scheibe / Austrittsöffnung des LED-Strahls
3 Gewinde (5/8"-UNC) zur Befestigung auf einem Stativ
4 Loch (Ø 8 mm) zur Befestigung auf einem Stativ
5 Aussparung zur Wandaufhängung
6 Akkupack-Entriegelung
7 Akkupack *
8 Spannhebel zur Winkeleinstellung
9 Ein- /Ausschalter
10 Transportstellung zum Schutz der Scheibe

* ausstattungsabhängig

3. Benutzung

Vollständig geladenen Akkupack (7) einsetzen (ausstattungsabhängig).

Spannhebel lösen, gewünschten Winkel einstellen, Spannhebel festziehen.

Mit Schalter (9) ein- bzw. ausschalten.

Den Leuchtstrahl nicht auf Augen von Personen oder Tieren richten.

Die optimale Aufbewahrungstemperatur für Akkupacks liegt zwischen 10°C und 30°C.

4. Reinigung

Akkupack aus dem Gerät entnehmen bevor irgendeine Reinigung vorgenommen wird.

Nicht mit aggressiven Reinigungsmitteln reinigen.

Vor dem Einsetzen des Akkupacks müssen Lampe und die Kontakte trocken sein.

5. Reparatur

Reparaturen an Metabo-Geräten dürfen nur durch eine Elektrofachkraft ausgeführt werden!

Mit reparaturbedürftigen Metabo Elektrogeräten wenden Sie sich bitte an Ihre Metabo-Vertretung. Adressen siehe www.metabo.com.

Ersatzteillisten können Sie unter www.metabo.com herunterladen.

6. Umweltschutz

Akkupacks nicht ins Wasser werfen.



Schützen Sie die Umwelt und werfen Sie Elektrogeräte und Akkupacks nicht in den Hausmüll. Befolgen Sie nationale Vorschriften zu getrennter Sammlung und zum Recycling ausgedienter Maschinen, Verpackungen und Zubehör.

Vor dem Entsorgen den Akkupack im Gerät entladen. Die Kontakte gegen Kurzschluss sichern (z. B. mit Klebeband isolieren).

7. Technische Daten

Nur verwenden mit den original Metabo Akkupacks:

14,4 V: 6.25467, 6.25456, 6.25458, 6.25454, 6.25498, 6.25526
18 V: 6.25455, 6.25457, 6.25459, 6.25468, 6.25469, 6.25499, 6.25527, 6.25584, 6.25587

Erläuterungen zu den Angaben auf Seite 3.

Änderungen im Sinne des technischen Fortschritts vorbehalten.

U	=	Spannung des Akkupacks
$P_{I/II}$	=	Leistungsaufnahme
$Phi_{I/II}$	=	Lichtstrom
CRI	=	Farbwiedergabeindex
CCT	=	Farbtemperatur
m	=	Gewicht (ohne Akkupack)

⎓ Gleichstrom

Die angegebenen technischen Daten sind toleranzbehaftet (entsprechend den jeweils gültigen Standards).

Metabowerke GmbH
Postfach 1229, 72602 Nürtingen, Germany
www.metabo.com

Original instructions

1. General safety instructions


WARNING – Reading the operating instructions will reduce the risk of injury.


WARNING Read all safety warnings and instructions. *Failure to follow all safety warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.*

Keep all safety instructions and information for future reference.

Always charge batteries in chargers recommended by the manufacturer. Chargers designed for a specific type of battery may pose a fire hazard when used together with other battery types.

You must always insert the correct batteries in the lamp. Using other batteries may cause injuries and pose a fire hazard.

When not in use, keep batteries away from paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects that could bridge the contacts. Short circuits between battery contacts can cause burns or fires.

Fluid may escape if batteries are used inappropriately. Avoid all contact with this fluid. In the event of accidental skin contact, rinse the affected area thoroughly. If the fluid enters your eyes, seek immediate medical assistance. Escaping battery fluid can cause skin irritation or burns.

Do not operate the lamp in potentially explosive environments containing flammable dust, fluids or gases . The lamp can generate sparks which may ignite dust or vapours.

Avoid accidental operation. Make sure that the lamp is switched off before connecting the battery and before picking up or carrying the lamp. Accidentally pressing the switch on the device or connecting the device to the power supply when already switched on can lead to accidents.

Always switch off the lamp when not in use.

Never use electrical devices with a defective switch. Electrical devices that can no longer be switched on or off are dangerous and must be repaired immediately.

Remove the battery before adjusting, cleaning and storing the device or changing accessories. These precautionary measures prevent accidental operation of the lamp.

When not in use, keep the lamp out of the reach of children. Do not allow personnel to use the device unless they are already familiar with it or have read these instructions. Electrical devices are dangerous when used by inexperienced personnel.

Maintain the device carefully. Check that all moving parts are functioning correctly and do not seize, make sure that no parts are broken or damaged to an extent where they affect the function of the lamp. Have damaged parts repaired before using the device. Many accidents are caused by poorly maintained electrical tools.

Do not operate the lamp without a window, or with a window that is damaged.

Use the lamp, accessories, etc. as described in these instructions. Take into consideration the working conditions and tasks required. Using electrical devices for applications other than those intended can lead to dangerous situations.

Always have your lamp repaired by qualified personnel using genuine spare parts. This will ensure that the device functions safely.

Keep your lamp away from heat sources and fires. Do not store your lamp in moist or wet ambient conditions. Do not store in locations where temperatures may reach or exceed 40 °C. Examples include alcoves, motor vehicles or metal structures during the summer.

Do not expose the lamp to rain or damp conditions.

Do not leave the lamp on while unattended.

The device is designed for use indoors.

Never use an incomplete lamp, or one on which an unauthorised modification has been made. Do not switch on the lamp if tool parts or guard devices are missing or defective.

Ensure it is steady. Secure the lamp properly if it is attached to a stand.


Protect battery packs from water and moisture!


Do not expose battery packs to naked flame!


Do not use faulty or deformed battery packs!
Do not open battery packs!
Do not touch or short-circuit battery packs!


Slightly acidic, flammable fluid may leak from defective li-ion battery packs!


If battery fluid leaks out and comes into contact with your skin, rinse immediately with plenty of water. If battery fluid leaks out and comes into contact with your eyes, wash them with clean water and seek medical attention immediately.


Warning - general danger!

Battery packs must not be disposed of with regular waste. Return faulty or used battery packs to your Metabo dealer!

Do not allow battery packs to come into contact with water!


Do not direct the light beam into the eyes of people or animals.

In accordance with IEC/EN 62471 for "Photobiological safety of lamps and lamp systems", these lamps are in the Exempt Group.

2. Overview

See image on the title page.

1 Handle
2 Window/outlet of LED beam
3 Screw thread (5/8“-UNC) for fastening the lamp to a stand

4 Hole (8 mm diameter) for fastening the lamp to a stand
5 Cut-out slot for wall suspension
6 Battery pack release button
7 Battery pack*
8 Clamping lever for angle adjustment
9 On/off switch
10 Transport position that protects the window
* depending on model

3. Use

Insert a fully charged battery pack (7) (taking into account the particular model).

Release the clamping lever, adjust to the required angle and then secure the clamping lever.

Turn on and off at the switch (9).

⚠ Do not direct the light beam into the eyes of people or animals.

The ideal storage temperature for battery packs is between 10°C and 30°C.

4. Cleaning

⚠ Remove the battery pack from the device before carrying out cleaning.

Do not clean with aggressive cleaning agents.

Ensure that the lamp and the battery contacts are dry.

5. Repairs

⚠ Repairs to Metabo machines must be carried out by qualified electricians only!

If any of your Metabo power tools require repairs, please contact your Metabo service centre. For addresses see www.metabo.com.

You can download spare parts lists from www.metabo.com.

6. Environmental Protection

Do not allow battery packs to come into contact with water!


To protect the environment, do not dispose of power tools or battery packs in household waste. Observe national regulations on separated collection and recycling of disused machines, packaging and accessories.

Before disposal, discharge the battery pack in the tool. Prevent the contacts from short-circuiting (e. g. by protecting them with adhesive tape).

7. Technical specifications

To be used only with original Metabo battery packs:

14.4 V: 6.25467, 6.25456, 6.25458, 6.25454, 6.25498, 6.25526
18 V: 6.25455, 6.25457, 6.25459, 6.25468, 6.25469, 6.25499, 6.25527, 6.25584, 6.25587

Explanatory notes on the specifications on page 3.

Changes due to technological progress reserved.

U	=	Voltage of battery pack
$P_{I/II}$	=	Power consumption
$Phi_{I/II}$	=	Lamp flux
CRI	=	Colour rendering index
CCT	=	Correlated colour temperature
m	=	Weight (without battery pack)

⎓ Direct current

The technical specifications quoted are subject to tolerances (in compliance with the relevant valid standards).

Metabowerke GmbH
P.O. Box 1229, 72602 Nürtingen, Germany
www.metabo.com

Changes due to technological progress reserved.

Notice d'utilisation originale

1. Consignes de sécurité générales


AVERTISSEMENT – Lire la notice d'utilisation afin d'éviter tout risque de blessures.


AVERTISSEMENT Lire toutes les consignes de sécurité et instructions. *Le non-respect des consignes de sécurité et des instructions peut être à l'origine d'un choc électrique, d'un incendie et/ou de blessures graves.*

Conserver toutes les consignes de sécurité et instructions.

Recharger les batteries uniquement à l'aide des chargeurs recommandés par le fabricant. Un chargeur conçu pour un certain type de batteries risque de déclencher un incendie s'il est utilisé avec d'autres batteries.

Utiliser uniquement des batteries prévues pour la lampe. L'emploi d'autres batteries peut être à l'origine de blessures et d'incendie.

Tenir la batterie non utilisée éloignée des trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou autres petits objets métalliques susceptibles d'entraîner un shunt entre les contacts. Un court-circuit entre les contacts de la batterie peut entraîner des brûlures ou un incendie.

En cas d'utilisation non conforme, du liquide peut fuir de la batterie. Eviter de toucher ce liquide. En cas de contact, rincer à l'eau. Si le liquide pénètre dans les yeux, demander une assistance médicale. Le contact avec le liquide de batterie peut entraîner des irritations cutanées ou des brûlures.

Ne pas utiliser la lampe dans un environnement explosif comportant des fluides, gaz ou poussières inflammables. La lampe peut générer des étincelles pouvant enflammer les poussières ou les vapeurs.

Eviter toute mise en marche intempestive. S'assurer que la lampe est éteinte avant de raccorder la batterie, de prendre ou de porter la lampe. En portant l'appareil, ne pas placer le doigt sur l'interrupteur ni brancher l'appareil à l'alimentation électrique lorsqu'il est en marche pour éviter les accidents (éblouissements).

Toujours éteindre la lampe si elle n'est pas utilisée.

N'utiliser aucun appareil électrique dont l'interrupteur est défectueux. Un appareil électrique impossible à mettre en marche ou à l'arrêt est dangereux et doit être réparé.

Retirer la batterie avant de procéder au réglage, au nettoyage ou au dépôt de l'appareil, ainsi qu'au remplacement des accessoires. Cette mesure de précaution empêche toute mise en marche involontaire de la lampe.

Tenir la lampe hors de la portée des enfants lorsqu'elle n'est pas utilisée. Ne laisser personne utiliser l'appareil, à moins qu'elle ne connaisse son fonctionnement ou qu'elle n'ait lu les présentes instructions. Les appareils électriques deviennent dangereux lorsqu'ils sont utilisés par des personnes inexpérimentées.

Prendre soin de l'appareil. Contrôler si les pièces mobiles fonctionnent sans problèmes et si elles ne coincent pas, si des pièces sont brisées ou endommagées de sorte à affecter le fonctionnement de la lampe. Faire réparer les pièces endommagées avant d'utiliser l'appareil. De nombreux accidents proviennent d'un mauvais entretien des appareils électriques.

Ne pas utiliser la lampe avec un verre défectueux ou sans verre.

Utiliser la lampe, les accessoires, etc. conformément aux présentes instructions. Ce faisant, porter une attention particulière aux conditions de travail et aux tâches à effectuer. L'emploi d'appareils électriques pour d'autres applications que celles prévues peut être à l'origine de situations dangereuses.

Faire réparer la lampe uniquement par un personnel spécialisé qualifié et exclusivement avec des pièces de rechange d'origine. Cette précaution assurera la sécurité de l'appareil.

Tenir la lampe éloignée de toute source de chaleur et du feu. Conserver la lampe à l'abri de l'humidité. Ne pas la conserver dans un endroit dont la température peut atteindre voire dépasser 40 °C, tels que les abris, les voitures ou les bâtiments métalliques en été.

Tenir la lampe éloignée de la pluie ou de l'humidité.

Ne pas laisser la lampe allumée sans surveillance.

Appropriée pour une utilisation dans des locaux.

Ne jamais utiliser une lampe incomplète ou sur laquelle une modification non autorisée aurait été effectuée. Ne pas allumer la lampe si des éléments de l'appareil ou des équipements de protection manquent ou s'ils sont défectueux.

Vérifier que le support est correctement fixé. Si la lampe est utilisée sur un support ou un pied : la fixer correctement.


Protéger les blocs batteries de l'humidité !


Ne pas exposer les blocs batteries au feu !


Ne pas utiliser de blocs batteries défectueux ou déformés !
Ne pas ouvrir les blocs batteries !
Ne jamais toucher ni court-circuiter entre eux les contacts d'un bloc batterie !


Un bloc batterie défectueux Li-Ion peut occasionner une fuite de liquide légèrement acide et inflammable !


En cas de fuite d'acide de la batterie venant en contact avec la peau, rincer abondamment à l'eau. En cas de projection dans les yeux, les laver à l'eau claire et consulter immédiatement un médecin !


Danger !

Les blocs batteries ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères ! Ramener les blocs batteries défectueux ou usagés à un revendeur Metabo !

Ne pas jeter les blocs batteries dans l'eau.


Ne pas diriger le faisceau lumineux sur les yeux des personnes ou d'animaux.

Conformément à CEI/NE 62471 "Sécurité photobiologique des lampes et des systèmes d'éclairage", ces lampes se trouvent dans le groupe libre (sans risque).

2. Vue d'ensemble

Voir illustration en page de garde.

1 Poignée de transport
2 Verre / sortie du faisceau LED
3 Filetage (5/8“-UNC) pour la fixation sur un pied
4 Trou (Ø 8 mm) pour la fixation sur un pied
5 Evidement pour fixation murale
6 Déverrouillage du bloc batterie
7 Bloc batterie *
8 Levier de serrage pour réglage angulaire
9 Bouton de marche/arrêt
10 Position de transport pour protection du verre

* suivant équipement

3. Utilisation

Utiliser un bloc batterie (7) entièrement chargé (suivant équipement).

Desserrer le levier de serrage, régler l'angle souhaité, resserrer le levier de serrage.

Utiliser l'interrupteur (9) pour allumer et éteindre.


Ne pas diriger le faisceau lumineux sur les yeux des personnes ou d'animaux.

La température de stockage optimale pour les blocs batteries se situe entre 10 °C et 30 °C.

4. Nettoyage


Retirer le bloc batterie de l'appareil, avant d'effectuer un nettoyage quelconque.

Ne pas nettoyer avec des détergents agressifs.

Avant d'insérer le bloc batterie, la lampe et les contacts doivent être secs.

5. Réparation


Les travaux de réparation sur les outils Metabo ne peuvent être effectués que par un spécialiste !

Pour toute réparation d’un appareil électrique Metabo, contacter votre agence Metabo. Voir les adresses sur www.metabo.com.

Les listes des pièces de rechange peuvent être téléchargées sur le site Internet www.metabo.com.

6. Protection de l'environnement

Ne pas jeter les blocs batteries dans l'eau.


Protégez l'environnement et ne jetez pas les appareils électriques et les blocs batteries avec les ordures ménagères. Observez les réglementations nationales concernant la collecte séparée et le recyclage des machines, des emballages et des accessoires.

Avant d'éliminer l'appareil, décharger son bloc batterie. Protéger les contacts contre les court-circuits (p. ex. les isoler à l'aide de ruban adhésif).

7. Caractéristiques techniques

Utiliser uniquement avec les blocs batteries d'origine Metabo :

14,4 V : 6.25467, 6.25456, 6.25458, 6.25454, 6.25498, 6.25526
18 V : 6.25455, 6.25457, 6.25459, 6.25468, 6.25469, 6.25499, 6.25527, 6.25584, 6.25587

Explications concernant les indications de la page 3.

Sous réserve de modifications allant dans le sens du progrès technique.

U	=	Tension du bloc batterie
$P_{I/II}$	=	puissance absorbée
$Phi_{I/II}$	=	flux lumineux
CRI	=	indice de rendu des couleurs
CCT	=	température des couleurs
m	=	poids (sans bloc batterie)

⎓ Courant continu

Les caractéristiques techniques indiquées sont soumises à tolérance (selon les normes en vigueur correspondantes).

Metabowerke GmbH
Postfach 1229, 72602 Nürtingen, Germany
www.metabo.com

Sous réserve de modifications allant dans le sens du progrès technique. © by Metabo

Oorspronkelijke gebruiksaanwijzing

1. Algemene veiligheidsvoorschriften



WAARSCHUWING – Lees de gebruiksaanwijzing om het risico van letsel te verminderen.



WAARSCHUWING Lees alle veiligheidsvoorschriften en aanwijzingen. *Worden de veiligheidsinstructies en aanwijzingen niet in acht genomen, dan kan dit een elektrische schok, brand en/of ernstig letsel tot gevolg hebben.*

Bewaar alle veiligheidsvoorschriften en aanwijzingen goed met het oog op toekomstig gebruik.

Laad accu's alleen op in oplaadapparaten die door de fabrikant worden geadviseerd. Voor een oplaadapparaat dat voor een bepaald type accu geschikt is, bestaat brandgevaar wanneer het met andere accu's wordt gebruikt.

Gebruik de lamp alleen met accu's die hiervoor bestemd zijn. Het gebruik van andere accu's kan tot verwondingen en brandgevaar leiden.

Zorg ervoor dat de ongebruikte accu niet in de buurt komt van paperclips, munten, sleutels, spijkers, schroeven en andere kleine metalen voorwerpen die overbrugging van de contacten kunnen veroorzaken. Kortsluiting tussen de accucontacten kan brandwonden of brand tot gevolg hebben.

Bij verkeerd gebruik kan vloeistof uit de accu lekken. Voorkom contact. Spoel bij onvoorzien contact met water af. Wanneer de vloeistof in de ogen komt, dient u bovendien een arts te raadplegen. Gelekte accuvloeistof kan tot huidirritaties en verbrandingen leiden.

Werk met de lamp niet in een omgeving waarin zich brandbare vloeistoffen, gassen of stof bevinden en waar explosiegevaar bestaat. De lamp kan vonken veroorzaken, waardoor het stof of de dampen mogelijk vlam vatten.

Voorkom dat het apparaat onbedoeld wordt ingeschakeld. Zorg ervoor dat de lamp uitgeschakeld is alvorens de accu aan te sluiten, op te nemen of te dragen. Wanneer u tijdens het dragen van de accu uw vinger aan de schakelaar heeft of als u het apparaat op de stroom aansluit terwijl het ingeschakeld is, kan dit leiden tot ongevallen (verblinding).

Schakel de lamp altijd uit wanneer hij niet wordt gebruikt.

Gebruik geen elektrisch apparaat waarvan de schakelaar defect is. Een elektrisch apparaat dat niet meer kan worden in- of uitgeschakeld, is gevaarlijk en moet worden gerepareerd.

Verwijder de accu voordat u instellingen aan het apparaat uitvoert, accessoires vervangt of het apparaat reinigt of weglegt. Deze voorzorgsmaatregel voorkomt dat de lamp onbedoeld wordt ingeschakeld.

Zorg ervoor dat de lamp wanneer hij niet wordt gebruikt buiten het bereik van kinderen wordt bewaard. Laat het gereedschap niet gebruiken door personen die er niet mee vertrouwd zijn en deze aanwijzingen niet hebben gelezen. Elektrische apparaten zijn gevaarlijk wanneer ze door onervaren personen worden gebruikt.

Onderhoud het apparaat zorgvuldig. Controleer of beweeglijke onderdelen correct functioneren en niet klemmen, of er onderdelen gebroken of dermate beschadigd zijn dat de werking van de lamp hieronder lijdt. Laat beschadigde delen repareren voordat u het apparaat gebruikt. Veel ongevallen hebben hun oorzaak in slecht onderhouden elektrische apparaten.

Gebruik de lamp niet zonder glas of met een kapot glas.

Gebruik de lamp, accessoires, etc. in overeenstemming met deze aanwijzingen. Let daarbij op de arbeidsomstandigheden en de uit te voeren werkzaamheden. Het gebruik van elektrische apparaten voor andere dan de voorziene toepassingen kan tot gevaarlijke situaties leiden.

Laat de lamp alleen repareren door gekwalificeerd en vakkundig personeel en alleen met originele vervangingsonderdelen. Daarmee wordt gewaarborgd dat de veiligheid van het gereedschap in stand blijft.

Zorg ervoor dat de lamp niet in de buurt komt van hitte en vuur. Bewaar de lamp niet onder vochtige of natte omgevingscondities. Bewaar hem niet op plaatsen waar de temperatuur kan oplopen tot 40 °C of hoger. Dit kunnen bijv. galerijen, auto's, of metalen constructies in de zomer zijn.

Houd de lamp uit de buurt van regen en vocht.

De lamp niet onbeheerd ingeschakeld achterlaten.

Bestemd voor gebruik binnenshuis.

Gebruik nooit een incomplete lamp of een lamp waaraan ongeoorloofde wijzigingen zijn aangebracht. Schakel de lamp niet in wanneer veiligheidsvoorzieningen of onderdelen van het gereedschap ontbreken of defect zijn.

Let op een stevige stand. Wordt de lamp in een houder of standaard gebruikt: De lamp goed bevestigen.



Accupacks tegen vocht beschermen!



Accupacks niet aan vuur blootstellen!



Geen defecte of vervormde accupacks gebruiken!
Accupacks niet openen!
Contacten van de accupacks niet aanraken of kortsluiten!



Uit defecte Li-ion-accupacks kan een licht zure, brandbare vloeistof lopen!



Wanneer er accuvloeistof naar buiten loopt en met de huid in aanraking komt, deze onmiddellijk afspoelen met overvloedig water. Wanneer er accuvloeistof in uw ogen komt, dient u ze uit te spoelen met schoon water en u onmiddellijk onder behandeling van een arts te stellen!



Waarschuwing voor algemeen gevaar!

Accupacks mogen niet met het huisvuil meegegeven worden! Geef defecte of afgedankte accupacks terug aan de Metabo-handelaar!

Accupacks niet in het water gooien!


De lichtstraal niet op ogen van personen of dieren richten.

Conform IEC/EN 62471 „Fotobiologische veiligheid van lampen en lampsystemen“ bevinden deze lampen zich in risicogroep 1.

2. Overzicht

Zie afbeelding op de titelpagina.

1 Draaggreep
2 Glas / uittreedopening van de LED-straal
3 Schroefdraad (5/8“-UNC) voor de bevestiging op een statief
4 Gat (Ø 8 mm) voor de bevestiging op een statief
5 Uitsparing voor wandophanging
6 Ontgrendeling accupack
7 Accupack *
8 Spanhendel voor hoekinstelling
9 In/uit-schakelaar
10 Transportstand ter bescherming van het glas

* afhankelijk van de uitvoering

3. Gebruik

Volledig geladen accupack (7) inbrengen (afhankelijk van uitvoering).

Spanhendel loszetten, gewenste hoek instellen, spanhendel vasttrekken.

Met schakelaar (9) aan- of uitzetten.


De lichtstraal niet op ogen van personen of dieren richten.

De optimale opslagtemperatuur voor accupacks ligt tussen 10°C en 30°C.

4. Reiniging


Neem het acccupack uit het apparaat voordat u het schoonmaakt.

Niet schoonmaken met agressieve reinigingsmiddelen.

Voordat het accupack wordt teruggeplaatst, moeten de lamp en contacten droog zijn.

5. Reparatie


Reparaties aan Metabo-apparaten mogen uitsluitend door een erkende vakman worden uitgevoerd!

Neem voor elektrisch gereedschap van Metabo dat gerepareerd dient te worden contact op met uw Metabo-vertegenwoordiging. Zie voor adressen www.metabo.com.

Onderdeellijsten kunt u downloaden via www.metabo.com.

6. Milieubescherming

Accupacks niet in het water gooien!


Bescherm het milieu en geef elektrisch gereedschap en accupacks niet mee met het huisvuil. Neem de nationale voorschriften in acht voor een gescheiden inzameling en voor de recycling van afgedankte machines, verpakkingen en toebehoren.

Ontlaad eerst het accupack in het apparaat alvorens het af te voeren. De contacten tegen kortsluiting beschermen (bijv. met tape isoleren).

7. Technische gegevens

Alleen gebruiken met de originele Metabo accupacks:

14,4 V: 6.25467, 6.25456, 6.25458, 6.25454, 6.25498, 6.25526
18 V: 6.25455, 6.25457, 6.25459, 6.25468, 6.25469, 6.25499, 6.25527, 6.25584, 6.25587

Toelichting bij de gegevens van pagina 3.

Wijzigingen en technische verbeteringen voorbehouden.

U	=	spanning van het accupack
$P_{I/II}$	=	opgenomen vermogen
$Phi_{I/II}$	=	lichtstroom
CRI	=	kleurweergave-index
CCT	=	kleurtemperatuur
m	=	gewicht (zonder accupack

⎓ Gelijkstroom

De vermelde technische gegevens zijn tolerantiewaarden (overeenkomstig de toepasselijke norm).

Metabowerke GmbH
Postfach 1229, 72602 Nürtingen, Germany
www.metabo.com

Wijzigingen en technische verbeteringen voorbehouden.

Istruzioni per l'uso originali

1. Avvertenze generali di sicurezza


ATTENZIONE – Al fine di ridurre il rischio di lesioni, leggere le Istruzioni per l'uso.


ATTENZIONE Leggere tutte le avvertenze di sicurezza e le relative istruzioni. *Eventuali omissioni nell'adempimento delle avvertenze di sicurezza e delle istruzioni potranno causare folgorazioni, incendi e/o lesioni gravi.*

Conservare tutte le avvertenze di sicurezza e le istruzioni per un utilizzo futuro.

Caricare le batterie solo ed esclusivamente nei dispositivi di carica consigliati dal produttore. Se un caricabatteria, concepito per un determinato tipo di batteria, viene utilizzato con una batteria di tipo diverso vi è rischio di incendio.

Utilizzare esclusivamente le batterie specificatamente previste nella lampada. L'uso di batterie di tipo diverso può causare lesioni e comportare il rischio d'incendio.

Tenere la batteria non in uso lontana da graffette, monete, chiavi, chiodi, viti o da altri oggetti in metallo di piccole dimensioni che potrebbero causare un ponte tra i contatti. Un eventuale cortocircuito tra i contatti della batteria potrà dare origine a bruciature o ad incendi.

In caso di impiego errato, potranno insorgere fuoriuscite di liquido dalla batteria. Evitarne il contatto. In caso di contatto involontario, sciacquare con acqua. Qualora il liquido dovesse entrare in contatto con gli occhi, richiedere immediatamente assistenza medica. Il liquido fuoriuscito dalla batteria può causare irritazioni cutanee o bruciature.

Evitare di impiegare la lampada in ambienti soggetti a rischio di esplosioni nei quali si trovino liquidi, gas o polveri infiammabili. La lampada può generare scintille che possono incendiare le polveri o i vapori.

Evitare la messa in funzione involontaria dell'utensile. Assicurarsi che la lampada sia spenta prima di collegare la batteria, inserire o trasportare la lampada. Se durante il trasporto dell'utensile si appoggiano accidentalmente le dita sull'interruttore o se si collega l'utensile acceso alla corrente, potrebbero verificarsi incidenti (abbagliamento).

Spegnere sempre la lampada quando questa non viene utilizzata.

Non utilizzare utensili elettrici con interruttori difettosi. Un utensile elettrico che non si può più accendere o spegnere è pericoloso e dovrà essere riparato.

Togliere la batteria prima di eseguire le impostazioni dell'utensile, sostituire gli accessori o pulire/riporre l'utensile. Rispettando questa indicazione di sicurezza s'impedisce che la lampada si azioni involontariamente.

Tenere la lampada lontana dalla portata dei bambini, se non viene utilizzata. Non fare usare l'utensile a persone che non sono abituate ad usarlo o che non abbiano letto le presenti istruzioni. Gli utensili elettrici sono pericolosi se utilizzati da persone inesperte.

Avere cura del proprio utensile. Controllare che i componenti mobili funzionino correttamente o che non siano incastrati e che i componenti non siano rotti o danneggiati, a tal punto da pregiudicare il funzionamento della lampada. Far riparare le parti danneggiate prima d'impiegare l'utensile. Numerosi incidenti vengono causati da utensili elettrici la cui manutenzione è stata effettuata poco accuratamente.

Non impiegare la lampada con un disco difettoso o in assenza del disco.

Utilizzare la lampada, gli accessori ecc. secondo le presenti indicazioni. Osservare le condizioni di lavoro e l'operazione da svolgere. L'impiego di utensili elettrici per usi diversi da quelli consentiti potrà generare situazioni di pericolo.

Far riparare la lampada solo ed esclusivamente da personale specializzato e solo impiegando pezzi di ricambio originali. In tal modo potrà essere salvaguardata la sicurezza dell'utensile.

Tenere lontano la lampada da fonti di calore e fuoco. Conservare la lampada in luoghi freschi e asciutti. Non riporla in luoghi in cui la temperatura potrebbe raggiungere o superare i 40 °C, come ad es. portici, auto o strutture metalliche durante il periodo estivo.

Custodire la lampada al riparo dalla pioggia o dall'umidità.

Non lasciare incustodita la lampada accesa.

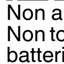
La lampada è concepita per l'impiego all'interno di ambienti.

Non utilizzare mai la lampada se non è completa di tutte le sue parti, o se sulla lampada sono state eseguite delle modifiche non autorizzate. Non accendere la lampada se mancano dei componenti o i dispositivi di protezione, o se questi sono guasti.

Mantenersi in posizione sicura. Se la lampada viene utilizzata in un supporto o in un sostegno, fissarla saldamente.


Proteggere le batterie dall'umidità.


Non esporre le batterie al fuoco.


Non utilizzare batterie difettose o deformate. Non aprire le batterie.
Non toccare o mettere in cortocircuito i contatti delle batterie.


Da batterie al litio difettose può fuoriuscire un liquido leggermente acido e infiammabile.


Qualora si verifichi una perdita di liquido dalla batteria ed esso entri a contatto con la pelle, risciacquare immediatamente con abbondante acqua. Se il liquido della batteria dovesse entrare a contatto con gli occhi, risciacquare con acqua pulita ed affidarsi immediatamente alle cure di un medico.


Avvertenza per pericolo generale!

Le batterie non vanno smaltite come rifiuti domestici. Consegnare le batterie difettose o usate al rivenditore Metabo.

Non gettare le batterie in acqua.



Non indirizzare il fascio di luce verso persone o animali.

Ai sensi della Normativa IEC/EN 62471 “Sicurezza fotobiologica delle lampade e dei sistemi di lampada”, le presenti lampade fanno parte del gruppo ad impiego libero.

2. Panoramica generale

Vedere fig. sulla copertina.

1 Impugnatura
2 Disco / Apertura di uscita del fascio di luce LED
3 Filettatura (UNC 5/8“) per fissaggio su treppiede
4 Foro (Ø 8 mm) per fissaggio su treppiede
5 Incavo per sospensione a parete
6 Sbloccaggio batteria
7 Batteria *
8 Leva di serraggio per regolazione angolare
9 Interruttore di accensione/spegnimento
10 Posizione di trasporto a protezione del disco

* a seconda della dotazione

3. Utilizzo

Inserire la batteria (7) completamente carica (a seconda della dotazione).

Allentare la leva di serraggio, regolare l'angolo al valore desiderato e fissare la leva di serraggio.

Premere l'interruttore (9) per accendere o spegnere l'utensile.

Non indirizzare il fascio di luce verso persone o animali.

La temperatura di magazzinaggio ottimale per le batterie è compresa fra 10 °C e 30 °C.

4. Pulizia

Prima di qualsiasi intervento di pulizia, rimuovere la batteria dall'utensile.

Non pulire con detergenti aggressivi.

Prima di inserire la batteria, accertarsi che la lampada ed i contatti siano asciutti.

5. Riparazione

Le riparazioni degli utensili Metabo devono essere effettuate soltanto da elettricisti specializzati!

In caso di utensili elettrici Metabo che necessitino di riparazioni, rivolgersi al proprio rappresentante Metabo di zona. Per gli indirizzi, consultare il sito www.metabo.com.

Gli elenchi delle parti di ricambio possono essere scaricati dal sito www.metabo.com.

6. Tutela dell’ambiente

Non gettare le batterie in acqua.



Tutelare l'ambiente: non gettare utensili elettrici né batterie nei rifiuti domestici. Attenersi alle norme nazionali riguardo alla raccolta differenziata e al riciclaggio di utensili fuori servizio, imballaggi ed accessori.

Prima di effettuare lo smaltimento, scaricare la batteria all'interno dell'utensile. Proteggere i contatti dai cortocircuiti (ad es. isolandoli con nastro adesivo).

7. Dati tecnici

Utilizzare esclusivamente con batterie originali Metabo:

14,4 V: 6.25467, 6.25456, 6.25458, 6.25454, 6.25498, 6.25526
18 V: 6.25455, 6.25457, 6.25459, 6.25468, 6.25469, 6.25499, 6.25527, 6.25584, 6.25587

Spiegazioni relative ai dati riportati a pagina 3.

Con riserva di modifiche ai fini del miglioramento tecnologico.

U = Tensione della batteria
$P_{I/II}$ = Potenza assorbita
$Phi_{I/II}$ = Flusso luminoso
CRI = Indice di resa del colore
CCT = Temperatura del colore
m = Peso (senza batteria)

⎓ Corrente continua

I dati tecnici riportati sono soggetti a tolleranze (in funzione dei rispettivi standard validi).

Metabowerke GmbH
Postfach 1229, 72602 Nürtingen, Germany
www.metabo.com

Con riserva di modifiche ai fini del miglioramento tecnologico.

Manual original

1. Instrucciones generales de seguridad


ADVERTENCIA: Lea el manual de instrucciones para reducir el riesgo de accidentes.


AVISO Lea íntegramente las indicaciones de seguridad y las instrucciones. *La no observancia de las instrucciones de seguridad siguientes puede dar lugar a descargas eléctricas, incendios y/o lesiones graves.*

Guarde estas instrucciones de seguridad en un lugar seguro.

Cargue los acumuladores tan sólo en un cargador que haya sido recomendado por el productor. Existe riesgo de incendio al intentar cargar acumuladores de un tipo diferente al previsto para el cargador.

Use sólo los acumuladores previstos para la lámpara de acumuladores. El uso de otro tipo de acumuladores puede provocar daños e incluso un incendio.

Mantenga los acumuladores no usados lejos de sujetapapeles, monedas, llaves, clavos, tornillos u otras piezas pequeñas que pueden causar un puenteo de los contactos. El cortocircuito de los contactos del acumulador puede causar quemaduras o un incendio.

En caso de una aplicación equivocada puede salir líquido del acumulador. Evite el contacto con él. En caso de un contacto accidental enjuagar el área afectada con abundante agua. En caso de un contacto con los ojos recurra además inmediatamente a un médico. El líquido del acumulador puede irritar la piel o producir quemaduras.

No trabaje con una lámpara en un entorno con peligro de explosión, en el que se encuentren combustibles líquidos, gases o material en polvo. La lámpara puede generar chispas que pueden incendiar el polvo o los gases.

Evite una puesta en marcha fortuita del aparato. Asegúrese de que la lámpara esté desconectada antes de conectar el acumulador, antes de levantarla o transportarla. Si durante el transporte Usted tiene el dedo en el interruptor o enchufa la unidad encendida al sistema de corriente esto puede conllevar a accidentes (cegamiento).

En caso de no utilizar la lámpara, desconectela

No utilice herramientas eléctricas con un interruptor defectuoso. Las herramientas eléctricas que no se puedan conectar o desconectar son peligrosas y deben hacerse reparar.

Retire el acumulador antes de realizar ajustes en el aparato, cambiar accesorios o limpiar o guardar el aparato. Estas medidas preventivas impiden la activación fortuita de la lámpara.

En caso de no usarla guarde la lámpara de acumuladores fuera del alcance de los niños. No permita que personas usen el aparato que no estén acostumbradas a usarlo o que no hayan leído estas indicaciones. Las herramientas eléctricas utilizadas por personas inexpertas son peligrosas.

Cuide el aparato con esmero. Controle si las piezas móviles funcionan perfectamente y no estén atascadas, si hay piezas rotas o averiadas de manera que el funcionamiento de la lámpara esté afectado. Si la herramienta eléctrica estuviese defectuosa, hágala reparar antes de volver a utilizarla. Muchos de los accidentes se deben a aparatos eléctricos con un mantenimiento deficiente.

No utilice la lámpara con un vidrio defectuoso o no existente.

Utilice la lámpara, los accesorios, etc. según estas indicaciones. Considere en ello las condiciones de trabajo y la tarea a realizar. El uso de herramientas eléctricas para trabajos diferentes de aquellos para los que han sido concebidas puede resultar peligroso.

Haga reparar su lámpara sólo por personal calificado que utilice únicamente repuestos originales. Solamente así se mantiene la seguridad de la herramienta eléctrica.

Mantenga la lámpara alejada de calor y de fuego. No guarde su lámpara en un entorno húmedo o mojado. Tampoco guárdela en lugares en las que las temperaturas alcancen o excedan los 40°C. Esto podría ser, por ejemplo, cenadores, coches o cajas metálicas durante el verano.

Mantenga la lámpara lejos de lluvia o de humedad.

No deje conectada la lámpara de mano sin vigilancia.

Desarrollada para usarse en lugares cerrados.

Nunca use la lámpara incompleta o modificada sin autorización expresa. No conecte la lámpara si alguna pieza o dispositivo de protección faltan o están defectuosos.

Observe que tenga una sujeción fija. En caso de utilizar la lámpara en un soporte, ajústela fijamente.


Mantenga las baterías alejadas de la humedad.


No exponga la batería al fuego.


No use baterías defectuosas o deformadas. No abra la batería.
No toque ni ponga en cortocircuito los contactos de la batería.


De las baterías de litio defectuosos puede llegar a salir un líquido ligeramente ácido e inflamable.


En caso de que salga algo del líquido de la batería y entre en contacto con la piel, lavar inmediatamente con agua abundante. En caso de contacto del líquido con los ojos, lavarlos con agua limpia y acudir inmediatamente a un centro médico.


Aviso ante un peligro en general

Los acumuladores no se deben desechar junto con la basura doméstica. Devuelva los acumuladores defectuosos o gastados a su distribuidor Metabo

No sumerja en agua el acumulador.


No dirija el haz luminoso hacia los ojos de personas o animales.

Según la norma IEC/EN 62471 "Seguridad fotobiológica de lámparas y sistemas de lámparas", estás lámparas pertenecen al grupo libre.

2. Descripción general

Ver imagen en página inicial.

1 Empuñadura
2 Disco / apertura de salida de la luz LED
3 Rosca (5/8“-UNC) para fijar en un trípode
4 Orificio (Ø 8 mm) para fijar sobre un trípode
5 Boquete para colgar en la pared
6 Desbloqueo del acumulador
7 Batería *
8 Palanca tensora para ajustar el ángulo
9 Conexión/Desconexión
10 Posición de transporte para protección del vidrio

* según el equipamiento

3. Manejo

Usar acumuladores completamente cargados (7) (depende del modelo).

Soltar palanca tensora, ajustar el ángulo deseado, ajustar la palanca tensora.

Utilice el interruptor (9) para conectar o desconectar.


No dirija el haz luminoso hacia los ojos de personas o animales.

La temperatura óptima de almacenaje de acumuladores es entre 10°C y 30°C.

4. Limpieza


Retirar los acumuladores del aparato antes de realizar cualquier tipo de limpieza.

No la limpie con productos de limpieza agresivos.

Antes de colocar los acumuladores, la lámpara y los contactos deben estar secos.

5. Reparación


Las reparaciones de herramientas de METABO sólo deben efectuarlas técnicos electricistas especializados.

Si su equipo eléctrico Metabo necesita ser reparado sírvase dirigir a su representante de Metabo. En la página www.metabo.com encontrará las direcciones necesarias.

En la página web www.metabo.com puede descargar listas de repuestos.

6. Protección ecológica

No sumerja en agua el acumulador.


Proteja el entorno y no bote aparatos eléctricos ni baterías a la basura doméstica. Cumpla con las prescripciones nacionales acerca de la separación de residuos y el reciclaje de máquinas, embalajes y accesorios inservibles.

Antes de eliminar la máquina, descargue la batería que se encuentra en la el aparato. Asegure los contactos contra un cortocircuito (p. ej. con cinta adhesiva).

7. Especificaciones técnicas

Usar únicamente con las baterías originales Metabo:

14,4 V: 6.25467, 6.25456, 6.25458, 6.25454, 6.25498, 6.25526
18 V: 6.25455, 6.25457, 6.25459, 6.25468, 6.25469, 6.25499, 6.25527, 6.25584, 6.25587

Notas explicativas sobre la información de la página 3.

Nos reservamos el derecho a efectuar modificaciones conforme al avance técnico.

U = tensión de la batería
$P_{I/II}$ = consumo de energía
$Phi_{I/II}$ = corriente
CRI = índice de reproducción cromática
CCT = Temperatura cromática
m = peso (sin acumuladores)

⎓ Corriente continua

Las especificaciones técnicas aquí indicadas se entienden dentro de determinadas tolerancias (conformes a las normas que rigen actualmente).

Metabowerke GmbH
Postfach 1229, 72602 Nürtingen, Alemania
www.metabo.com

Nos reservamos el derecho a efectuar modificaciones conforme al avance técnico.

Manual original

1. Indicações gerais de segurança



AVISO – Ler as Instruções de Serviço para reduzir um risco de ferimentos e lesões.



AVISO Leia todas as indicações de segurança e instruções. *A um descuido no cumprimento das indicações de segurança e das instruções podem haver choque eléctrico, incêndio e/ou graves lesões*

Guarde todas as indicações de segurança e instruções para futuras consultas.

Deve carregar os acumuladores apenas em carregadores recomendados pelo fabricante. Um carregador que é apropriado para um tipo de acumulador, pode causar um incêndio se for utilizado para carregar outros acumuladores.

Utilize apenas os acumuladores específicos na lâmpada. A utilização de outros acumuladores pode levar a lesões e riscos de incêndio.

Quando o acumulador não estiver em uso, mantenha-o afastado de agrafos, moedas, chaves, pregos, parafusos ou outros pequenos objectos metálicos que possam ligar em ponte os contactos. Um curto circuito entre os contactos do acumulador pode causar queimaduras ou incêndio.

Aquando utilizado inadequadamente, pode sair líquido do acumulador. Evite o contacto com este líquido. No caso de um contacto acidental, lave imediatamente com água fresca. Se o líquido entrar em contacto com os olhos, procure um auxílio médico. O líquido que escapa do acumulador pode levar a irritações ou queimaduras da pele.

Não utilize a lâmpada em ambientes com risco de explosão, e quando nestes houver líquidos, gases ou pós inflamáveis. A lâmpada pode gerar faíscas que possam inflamar o pó ou os vapores.

Evite uma colocação em operação não intencional. Antes de conectar o acumulador, apanhar ou transportar a lâmpada, certifique-se de que está desligada. Se ao transportar a lanterna, tocar com o dedo no interruptor, ou se conectar a lanterna ligada à alimentação de corrente, poderá haver um acidente (ofuscamento).

Deve sempre desligar a lâmpada quando ela não for utilizada.

Não utilize qualquer ferramenta eléctrica cujo interruptor esteja com defeito. Uma ferramenta eléctrica que não pode ser ligada ou desligada é muito perigosa e tem de ser consertada.

Remova o acumulador antes de proceder a quaisquer ajustes, antes de trocar acessórios ou quando pretende limpar ou guardar a lâmpada. Esta precaução evita o funcionamento não intencional da lâmpada.

Quando não utilizar a lâmpada, guarde-a longe do alcance de crianças. Não deixe que a lâmpada seja utilizada por pessoas que não estejam familiarizadas com a lanterna ou que não leram estas instruções. Ferramentas eléctricas, quando utilizadas por pessoas inexperientes, são perigosas.

Trate da lanterna com o maior cuidado. Verifique se as partes móveis funcionam perfeitamente e não emperram, se há peças quebradas ou danificadas que possam influenciar o funcionamento da lâmpada. Peças danificadas devem ser reparadas antes da utilização da ferramenta. A manutenção indevida de ferramentas eléctricas é a origem de muitos acidentes.

Não utilizar a lâmpada com vidro danificado ou sem vidro.

Utilize a lâmpada, os acessórios, etc. de acordo com estas instruções. Considere também as condições de trabalho e o trabalho a ser efectuado. A utilização de ferramentas eléctricas para outros fins do que os previstas, pode levar a situações perigosas.

Mande consertar a sua lâmpada apenas por técnicos qualificados e apenas com peças sobressalentes originais. Desta forma é assegurada a segurança da ferramenta eléctrica.

Mantenha a sua lâmpada longe de calor e fogo. Não guarde a sua lâmpada em ambientes húmidos ou molhados. Também não a guarde em locais onde a temperatura possa atingir ou passar de 40 °C. Aqui citamos p.ex. caramanchões, carros ou construções de metal no verão.

A lâmpada não deve ser exposta à chuva nem humidade.

Não deixar a lâmpada ligada sem a devida vigilância.

Determinada para a utilização em recintos.

Jamais deve usar uma lâmpada incompleta ou uma, na qual foi realizada uma alteração inadmitida.Não ligar a lâmpada na ausência de componentes ou de equipamentos de protecção, ou quando estes com defeito.

Observar por uma posição segura. Aquando utilizar a lâmpada num dispositivo de fixação ou num suporte: fixá-la devidamente.



Proteger os acumuladores diante da humidade!



Não expor os acumuladores ao fogo!



Não utilizar acumuladores defeituosos ou deformados!
Não abrir acumuladores!
Não mexer nem curto-circuitar os contactos dos acumuladores!



De acumuladores defeituosos de Li-Ion pode sair um líquido levemente ácido, inflamável!



Caso sair líquido dos acumuladores e este entrar em contacto com a pele, lave-a abundantemente com água. Se o líquido dos acumuladores entrar em contacto com os olhos, lave-os com água limpa e consulte imediatamente um médico!



Aviso diante de perigo geral!

Não deitar acumuladores no lixo caseiro! Devolver os acumuladores defeituosos ou usados ao representante Metabo!

Não jogar os acumuladores na água.


Não apontar o raio luminoso nos olhos de pessoas ou animais.

Estas lâmpadas foram classificadas no grupo livre, conforme IEC/EN 62471 "Segurança fotobiológica de lâmpadas e sistemas de lâmpadas".

2. Vista geral

Ver figura na capa.

1 Punho para transporte
2 Vidro / Abertura de saída do raio LED
3 Rosca (5/8"-UNC) para fixação do tripé
4 Furo (Ø 8 mm) para a fixação sobre um tripé
5 Ranhura para fixar na parede
6 Desbloqueio do acumulador
7 Acumulador *
8 Alavanca tensora para ajustar o ângulo
9 Ligar/desligar
10 Posição de transporte como protecção do vidro

* conforme equipamento

3. Utilização

Utilizar acumuladores (7) completamente carregados (conforme equipamento).

Soltar a alavanca tensora, ajustar o ângulo pretendido, fixar a alavanca tensora.

Ligar ou seja, desligar com o interruptor (9).

⚠ Não apontar o raio luminoso nos olhos de pessoas ou animais.

A temperatura optimizada para armazenar acumuladores é entre 10°C e 30°C.

4. Limpeza

⚠ Antes de proceder a qualquer limpeza, deve sempre tirar os acumuladores do equipamento.

Não limpar com detergente agressivo.

A lâmpada e os contactos devem estar secos antes de montar os acumuladores.

5. Reparações

⚠ As reparações nas ferramentas da Metabo só devem ser efectuadas por técnicos qualificados!

Aquando possuir aparelhos eléctricos Metabo que necessitem de reparos, dirija-se à Representação Metabo. Os endereços poderá encontrar sob www.metabo.com.

Poderá descarregar as Listas de peças de reposição no site www.metabo.com.

6. Protecção do meio ambiente

Não jogar os acumuladores na água.


Proteja o ambiente, não jogando aparelhos eléctricos e acumuladores no lixo doméstico. Siga as determinações nacionais em relação à entrega separada de resíduos assim como, em relação à reciclagem de ferramentas eléctricas usadas, embalagens e acessórios.

Descarregar o acumulador no aparelho eléctrico antes de o entregar a uma reciclagem. Proteger os contactos contra curto-circuitos (p.ex. isolar com fita colante).

7. Dados técnicos

Apenas utilizar com acumuladores originais da Metabo:

14,4 V: 6.25467, 6.25456, 6.25458, 6.25454, 6.25498, 6.25526
18 V: 6.25455, 6.25457, 6.25459, 6.25468, 6.25469, 6.25499, 6.25527, 6.25584, 6.25587

Há mais notas explicativas na página 3.

Reserva-se o direito de proceder a alterações devidas ao progresso tecnológico.

U	=	Tensão do acumulador
$P_{I/II}$	=	Potência absorvida
$Phi_{I/II}$	=	Corrente de luz
CRI	=	Índice de Reprodução de Cores
CCT	=	Temperatura da cor
m	=	Peso (sem acumuladores)

⎓ Corrente contínua

Os dados técnicos indicados são tolerantes (de acordo com os padrões válidos individuais).

Metabowerke GmbH
Postfach 1229, 72602 Nürtingen, Germany
www.metabo.com

Reserva-se o direito de proceder a alterações devidas ao progresso tecnológico.

Bruksanvisning i original

1. Allmänna säkerhetsanvisningar



VARNING! – Läs bruksanvisningen, så minskar risken för skador.



VARNING! Läs alla säkerhetsanvisningar och anvisningar. *Följer du inte säkerhetsanvisningar och anvisningar kan det leda till elstötar, brand och/eller svåra skador.*

Spara säkerhetsanvisningar och anvisningar för framtida bruk.

Ladda bara batterierna i laddare som tillverkaren rekommenderar. Använder du en laddare som är avsedd för en viss batterityp för andra batterier finns risk för brand.

Använd bara batterier som är avsedda för lampan. Använder du andra batterier finns risk för personskador och brand.

Se till så att batteriet inte kommer i kontakt med gem, mynt, nycklar, spik, skruv och andra små metallföremål som kan kortsluta batteriet. Kortslutning av batteripolerna kan leda till brännskador eller brand.

Felaktig användning kan få batteriet att läcka batterivätska. Undvik kontakt med vätskan. Vid oavsiktlig kontakt spola med vatten. Kommer vätskan i kontakt med ögonen, uppsök dessutom läkare. Batterivätskan kan ge hudirritation eller brännskada.

Använd aldrig lampan i utrymmen med explosionsrisk, där det finns brännbara vätskor, gas eller damm. Lampan kan ge gnistor som kan antända dammet eller gaserna.

Se till så att den inte går att slå på av misstag. Se till så att lampan är av innan du sätter i batteriet och tar upp eller bär lampan. Har du fingret på brytaren när du bär enheten eller den är på när du sätter i kontakten, finns risk för olyckor (bländning).

Slå alltid av lampan när du inte använder den.

Använd aldrig elutrustning med trasig brytare. Elutrustning som inte går att slå på eller av är farlig och kräver reparation.

Ta ur batteriet innan du gör inställningar, byter tillbehör, rengör eller lägger undan enheten. Åtgärden gör att du inte kan slå på lampan av misstag.

Förvara lampan så att inte barn kan komma åt den när du inte använder den. Den som inte kan maskinen eller som inte läst anvisningarna ska heller inte använda maskinen. Elutrustning kan vara farlig om oerfarna personer använder den.

Sköt enheten noggrant. Kontrollera att de rörliga delarna fungerar som de ska och inte kärvar och kontrollera att inga delar är sönder eller så skadade att det påverkar lampans funktion negativt. Reparera skadade delar innan du använder enheten. Många olyckor beror på dåligt underhållen elutrustning.

Använd inte lampan med trasigt glas eller utan glas.

Använd lampan, tillbehör osv. enligt anvisningarna. Ta hänsyn till arbetsvillkoren och arbetsmomenten. Använder du elutrustning till ej avsedd användning, så innebär det ökad risk för farliga situationer.

Låt bara behörig elektriker reparera lampan med originalreservdelar. Då kan du lita på att enheten är säker att använda.

Se till så att lampan inte blir exponerad för värme och eld. Förvara inte lampan fuktigt eller vått. Förvara den inte på ställen varmare än 40°C. Det kan t.ex. vara kolonistugor, bilar eller metallkonstruktioner sommartid.

Skydda lampan mot regn och fukt.

Lämna inte lampan på utan uppsikt.

Bara avsedd för inomhusanvändning.

Använd aldrig en trasig eller modifierad lampa med otillåtna ändringar. Slå aldrig på lampan om delar eller skyddsanordningar saknas eller är trasiga.

Se till så att stativet står stadigt. Sitter lampan i hållare eller på stativ: säkra ordentligt.



Skydda batterierna mot fukt!



Skydda batterierna mot brand!



Använd aldrig trasiga eller deformerade batterier!

Öppna aldrig batterierna!

Rör eller kortslut aldrig batteripolerna!



Trasiga litiumjonbatterier kan läcka en sur, brännbar vätska!



Om du får läckande batterivätska på huden, spola direkt med rikligt med vatten. Om du får batterivätska i ögonen, skölj med rent vatten och sök omedelbart läkarvård!



Varning för allmänna risker!

Batterier får aldrig avyttras med hushållssoporna! Lämna tillbaka trasiga eller uttjänta batterier till Metabo-återförsäljaren!

Släng aldrig batterierna i vatten!



Rikta inte ljusstrålen i ögonen på människor och djur!

Lamporna är klassade som fri grupp enligt IEC/EN 62471 ”Fotobiologisk säkerhet hos lampor och lampsystem”.

2. Översikt

Se bilden på framsidan.

1 Bärhandtag
2 Glas/LED-ljusöppning
3 Stativgänga (5/8”-UNC)
4 Stativfäste (Ø 8 mm)
5 Urtag för väggfäste
6 Batterispärr
7 Batteri *
8 Spak för vinkelinställning
9 PÅ/AV

10 Transportläge för att skydda glaset
* beroende på utförande

3. Användning

Sätt i ett fulladdat batteri (7) (beroende på utförande).

Lossa spaken, ställ in den vinkel du vill ha, dra åt spaken.

Slå på resp. av med brytaren (9).

⚠ Rikta inte ljusstrålen i ögonen på människor och djur!

Optimal batteriförvaringstemperatur ligger mellan 10°C och 30°C.

4. Rengöring

⚠ Ta ut batteriet ur enheten innan du rengör den.

Rengör inte med aggressiva rengöringsmedel.

Lampa och kontakt ska vara torra innan du sätter i batteriet.

5. Reparationer

⚠ Det är bara behörig elektriker som får reparera Metabo-enheter!

Metabo-elapparater som behöver reparation skickar du till din Metabo-återförsäljare. Adresser, se www.metabo.com.

Du hittar reservdelslistor på www.metabo.com.

6. Miljöskydd

Släng aldrig batterierna i vatten!

Var rädd om miljön, släng inte uttjänta elapparater och batterier i hushållssoporna! Följ nationella miljöföreskrifter om källsortering och återvinning av uttjänta maskiner, förpackningar och tillbehör.

Ladda ur batteriet i enheten före återvinning. Säkra kontakterna mot kortslutning (isolera t.ex. med tejp).

7. Tekniska data

Använd bara Metabos originalbatterier:

14,4 V: 6.25467, 6.25456, 6.25458, 6.25454, 6.25498, 6.25526
18 V: 6.25455, 6.25457, 6.25459, 6.25468, 6.25469, 6.25499, 6.25527, 6.25584, 6.25587

Förklaring till uppgifterna på sid. 3.

Vi förbehåller oss rätten till ändringar i enlighet med teknisk utveckling.

U	=	Batterispänning
$P_{I/II}$	=	effekt
$Phi_{I/II}$	=	ljusflöde
CRI	=	färgåtergivningsindex
CCT	=	färgtemperatur
m	=	vikt (utan batteri)

⎓ Likström

Angivna tekniska data ligger inom toleranserna (enligt respektive gällande standard).

Metabowerke GmbH
Postfach 1229, DE-72602 Nürtingen, Tyskland
www.metabo.com

Vi förbehåller oss rätten till ändringar i enlighet med teknisk utveckling.

Alkuperäinen käyttöopas

1. Yleiset turvallisuusohjeet


VAROITUS – lue käyttöohjeet, jotta saat pienennettyä loukkaantumisvaaraa.


VAROITUS Lue kaikki turvallisuusohjeet ja neuvot. *Turvallisuusohjeiden ja neuvojen noudattamatta jättäminen saattaa aiheuttaa sähköiskun, tulipalon ja/tai vakavia vammoja.*

Säilytä kaikki turvallisuusohjeet ja neuvot huolellisesti tulevaa käyttöä varten.

Lataa akut vain valmistajan suosittelemissa latauslaitteissa. Tietyn tyyppisille akuille soveltuva latauslaite saattaa muodostaa tulipalovaaran, jos sillä ladataan muuntyyppisiä akkuja.

Käytä valaisimessa vain sille tarkoitettuja akkuja. Muuntyyppisten akkujen käyttö saattaa aiheuttaa vammoja ja tulipalovaaran.

Pidä irrallaan oleva akku loitolla metalliesineistä, kuten paperinliittimistä, kolikoista, avaimista, nauloista, ruuveista tai muista pienistä metalliesineistä, jotka voivat oikosulkea akun koskettimet. Akkukoskettimien välinen oikosulku saattaa aiheuttaa palovammoja tai johtaa tulipaloon.

Jos akkua käytetään väärin, siitä saattaa vuotaa ulos nestettä. Vältä koskettamasta nestettä. Jos kosketat siihen vahingossa, huuhtele tahriintunut kohta puhtaaksi vedellä. Jos nestettä pääsee silmiin, silloin on käännyttävä lisäksi lääkärin puoleen. Akusta vuotava neste saattaa aiheuttaa ihoärsytystä ja palovammoja.

Älä työskentele valaisimella räjähdysalttiissa ympäristössä, jossa on palavia nesteitä, kaasuja tai pölyä. Valaisin voi muodostaa kipinöitä, jotka saattavat sytyttää pölyn tai höyryt.

Vältä tahatonta käyttöä. Varmista, että valaisin on kytketty pois päältä, ennen kuin kytket akun, otat valaisimen käteen tai kannat valaisinta. Jos kannat laitetta sormi käyttökytkimellä tai liität laitteen päällekytkettynä virtalähteeseen, altistat itsesi onnettomuuksille (sokaistuminen).

Kytke valaisin aina pois päältä, kun et tarvitse sitä.

Älä käytä sähkölaitetta, jonka käyttökytkin on viallinen. Sähkölaite, jota ei voida enää kytkeä päälle tai pois, on vaarallinen ja täytyy korjata.

Ota akku pois ennen kuin teet laitteeseen säätöjä, vaihdat tarvikeosia, puhdistat laitteen tai laitat laitteen säilytykseen. Tämä varotoimenpide estää valaisimen tahattoman toiminnan.

Säilytä valaisin poissa lasten ulottuvilta, kun sitä ei käytetä. Älä anna sellaisten henkilöiden käyttää kyseistä laitetta, jotka eivät tunne sitä tai jotka eivät ole lukeneet näitä käyttöohjeita. Sähkölaitteet ovat vaarallisia, jos niitä käyttävät kokemattomat henkilöt.

Pidä laitteesta hyvää huolta. Tarkasta, että liikkuvat osat toimivat moitteettomasti ja eivät ole puristuksissa, että osissa ei ole murtumia tai sellaisia vaurioita, jotka haittaisivat valaisimen toimintaa. Korjauta mahdolliset viat ennen laitteen käyttöä. Monien tapaturmien aiheuttajina ovat huonosti huolletut sähkölaitteet.

Älä käytä valaisinta viallisella lasilla eikä ilman lasia.

Käytä valaisinta, tarvikkeita yms. näiden ohjeiden mukaan. Ota tällöin huomioon työolosuhteet ja suoritettava toimenpide. Sähkölaitteiden epäasianmukainen käyttö saattaa johtaa vaarallisiin tilanteisiin.

Valaisimen korjaus tulee antaa vain valtuutetun ammattihenkilön tehtäväksi. Korjauksessa tulee käyttää vain alkuperäisiä varaosia. Näin varmistetaan laitteen turvallisuuden säilyminen.

Pidä valaisin poissa kuumuuden ja tulen ulottuvilta. Älä säilytä valaisinta kosteissa tai märissä ympäristöolosuhteissa. Älä myöskään säilytä sitä sellaisissa paikoissa, joissa lämpötila voi nousta 40 °C tasolle tai sen yli. Sellaisia paikkoja ovat esim. puutarhamajat, autot tai metallikopit kesällä.

Älä altista valaisinta sateelle tai kosteudelle.

Älä jätä valaisinta päälle, jos kukaan ei valvo sitä.

Tarkoitettu sisätiloissa käyttöön.

Älä koskaan käytä epätäydellistä valaisinta tai valaisinta, johon on tehty luvattomia muutoksia. Älä kytke valaisinta päälle, jos laitteen osia tai suojalaitteita puuttuu tai ne ovat viallisia.

Huolehdi siitä, että jalustan kiinnitys on tukeva. Jos valaisinta käytetään pitimen tai jalustan kanssa: tee kiinnitys luotettavasti.


Suojaa akut kosteudelta!


Älä altista akkuja tulelle!


Älä käytä viallisia tai vääntyneitä akkuja!
Älä avaa akkuja!
Älä koske akun koskettimiin äläkä oikosulje niitä!


Viallisesta Li-Ion-akusta voi valua ulos lievästi hapanta, palonarkaa nestettä!


Jos akkunestettä valuu ulos ja sitä joutuu iholle, huuhtele heti runsaalla vedellä. Jos akkunestettä joutuu silmiin, pese ne puhtaalla vedellä ja hakeudu välittömästi lääkärin hoitoon!


Varoitus yleisestä vaarasta!

Akkuja ei saa hävittää talousjätteen mukana! Palauta vialliset tai käytöstä poistetut akut Metabo-kauppiaallesi!

Älä heitä akkuja veteen.


Älä kohdista valonsädettä ihmisten tai eläimien silmiin.

Normin IEC/EN 62471 "Valaisimien ja valaisinjärjestelmien fotobiologinen turvallisuus" mukaan nämä valaisimet kuuluvat vapaaseen ryhmään.

2. Yleiskuva

Katso kuva etusivulla.

1 Kantokahva
2 Lasi / LED-valon tuloaukko
3 Kierre (5/8“-UNC) jalustan kiinnitykseen

4 Reikä (Ø 8 mm) jalustan kiinnitykseen
5 Aukko seinäkiinnitykseen
6 Akun lukituksen avauspainike
7 Akku *
8 Kiristysvipu kulman säätöön
9 Virtakytkin
10 Kuljetusasento lasin suojaksi
* riippuu varustuksesta

3. Käyttö

Laita täyteen ladattu akku (7) paikalleen (riippuu varustuksesta).

Avaa kiristysvipu, säädä haluamasi kulma, kiristä kiristysvipu.

Kytke päälle tai pois käyttökytkimellä (9).


Älä kohdista valonsädettä ihmisten tai eläimien silmiin.

Akkujen optimaalinen säiltyslämpötila on 10-30 °C.

4. Puhdistus


Ota akku laitteesta pois ennen kuin teet mitään puhdistustoimenpiteitä.

Älä puhdista syövyttävillä puhdistusaineilla.

Valaisimen ja koskettimien täytyy olla kuivia ennen kuin asennat akun.

5. Korjaus


Metabo-laitteiden korjaustöitä saavat suorittaa ainoastaan sähköalan ammattilaiset!

Jos Metabo-sähkötyökalusi tarvitsee korjausta, ota yhteyttä Metabo-edustajaan. Osoitteet, katso www.metabo.com.

Varaosalistat voit imuroida osoitteesta www.metabo.com.

6. Ympäristönsuojelu

Älä heitä akkuja veteen.


Suojele ympäristöä; älä heitä käytöstä poistettuja sähkölaitteita ja akkuja talousjätteiden sekaan. Noudata käytöstä poistettujen koneiden, pakkausten ja lisätarvikkeiden lajiteltua hävittämistä ja kierrätystä koskevia kansallisia määräyksiä.

Ennen kuin viet akun kierrätyspisteeseen, tyhjennä akun lataus laitteessa. Varmista koskettimet oikosulun estämiseksi (esimerkiksi teipillä eristämällä).

7. Tekniset tiedot

Käytä ainoastaan alkuperäisten Metabo-akkujen kanssa:

14,4 V: 6.25467, 6.25456, 6.25458, 6.25454, 6.25498, 6.25526
18 V: 6.25455, 6.25457, 6.25459, 6.25468, 6.25469, 6.25499, 6.25527, 6.25584, 6.25587

Selityksiä sivulla 3 oleville tiedoille.

Pidätämme oikeuden suorittaa teknisen kehityksen vaatimia muutoksia.

U	=	akun jännite
$P_{I/II}$	=	tehonotto
$Phi_{I/II}$	=	valovirta
CRI	=	värintoistoindeksi
CCT	=	värilämpötila
m	=	paino (ilman akkua)

⎓ Tasavirta

Annetut tekniset tiedot ovat toleranssien mukaisia (vastaavat kyseisiä voimassa olevia standardeja).

Metabowerke GmbH
Postfach 1229, 72602 Nürtingen, Germany
www.metabo.com

Pidätämme oikeuden suorittaa teknisen kehityksen vaatimia muutoksia. © by Metabo

Originalbruksanvisning

1. Generell sikkerhetsinformasjon


ADVARSEL – Les bruksanvisningen for å minimere skaderisikoen.


ADVARSEL Les gjennom all sikkerhetsinformasjon og alle anvisninger. *Dersom sikkerhetsinformasjonen og anvisningene ikke overholdes, kan det medføre elektrisk støt, brann og/eller alvorlige skader.*

Oppbevar all sikkerhetsinformasjon og alle anvisninger for fremtidig bruk.

Batteriet skal bare lades i ladere som er anbefalt av produsenten. Det oppstår brannfare hvis et ladeapparat som er egnet til en bestemt type batterier, brukes med andre batterier.

Bruk kun de batteriene som er beregnet for lampen. Bruk av andre batterier kan medføre skader og brannfare.

Hold batteriet som ikke er i bruk unna binders, mynter, nøkler, spikre, skruer og andre små metallgjenstander som kan skape en forbindelse mellom kontaktene. En kortslutning mellom batterikontaktene kan føre til forbrenninger eller brann.

Ved feil bruk kan det komme væske ut av batteriet. Unngå kontakt med denne væsken. Ved tilfeldig kontakt må det skylles med vann. Hvis det kommer væske i øynene, må du i tillegg oppsøke en lege. Batterivæske som renner ut kan føre til irritasjoner på huden eller forbrenninger.

Ikke arbeid med lampen i eksplosjonsutsatte omgivelser der det finnes brennbare væsker, gasser eller støv. Lampen kan danne gnister som kan antenne støvet eller dampene.

Unngå utilsiktet bruk. Forsikre deg om at lampen er slått av før du kobler til batteriet, tar den opp eller bærer den. Hvis du holder fingeren på bryteren når du bærer apparatet eller kobler apparatet til strømforsyningen i mens det er slått på, kan dette føre til ulykker (blending).

Lampen skal alltid slås av når den ikke er i bruk.

Ikke bruk et elektrisk apparat dersom bryteren er defekt. Et elektrisk apparat som ikke lenger kan slås av og på, er farlig og må repareres.

Ta ut batteriet før du foretar innstillinger på apparatet, bytter tilbehørsdeler eller rengjør eller setter bort apparatet. Disse tiltakene hindrer utilsiktet start av lampen.

Lampen skal oppbevares utenfor barns rekkevidde når den ikke brukes. Ikke la apparatet brukes av personer som ikke er fortrolig med dette eller ikke har lest disse anvisningene. Elektriske apparater er farlige hvis de brukes av personer uten erfaring.

Vær nøye med vedlikeholdet av apparatet. Kontroller at bevegelige maskindeler fungerer feilfritt og ikke hindres, og om det er deler som er brukket eller skadet og har negativ innvirkning på lampens funksjon. Se til at defekte deler blir reparert før apparatet tas i bruk. Mange ulykker skjer fordi de elektriske apparatene ikke er godt nok vedlikeholdt.

Ikke bruk lampen med defekt eller manglende glasskive.

Bruk lampen, tilbehøret osv. i henhold til det som er beskrevet i denne bruksanvisningen. Ta hensyn til arbeidsforholdene og arbeidet som skal utføres. Hvis elektriske apparater benyttes til annen bruk enn det de er ment for, kan det føre til farlige situasjoner.

Lampen må bare repareres av kvalifiserte fagpersoner som bruker originale reservedeler. Da kan du være sikker på at apparatet fortsatt er sikkert å bruke.

Hold lampen vekk fra varme og ild. Ikke oppbevar lampen i fuktige eller våte omgivelser. Lampen skal heller ikke oppbevares på steder der temperaturen kan bli over 40 °C. Eksempler på slike steder er lysthus, biler eller metallbygninger om sommeren.

Hold lampen borte fra regn og fuktighet.

Sørg for at lampen ikke slås på utilsiktet.

Beregnet på bruk innendørs.

Bruk aldri lampen når den er ufullstendig eller hvis det har blitt gjort ulovlige endringer på den. Slå ikke på lampen hvis det mangler deler eller verneutstyr, eller hvis disse er defekte.

Pass på at stativet står støtt. Dersom lampen brukes i holder eller på stativ: Fest den sikkert.


Batteriene må beskyttes mot fuktighet.


Ikke utsett batteriene for åpen ild.

Ikke bruk defekte eller deformerte batteripakker.
Ikke åpne batteriene.
Kontaktene i batteriene må ikke berøres eller kortsluttes.


Det kan lekke en lett sur, brennbar væske fra ødelagte litium-ion-batterier.


Hvis batterivæske kommer i kontakt med huden, må du straks skylle med rikelig vann. Hvis du får batterivæske i øynene, må du skylle med rent vann og straks oppsøke lege.


Advarsel – generell fare!

Batterier må ikke kastes i husholdningsavfallet. Gi defekte eller brukte batterier tilbake til Metabo-forhandleren.

Ikke kast batteriene i vann.


Lysstrålen skal ikke rettes mot øynene til personer og dyr.

I henhold til IEC/EN 62471 "Fotobiologisk sikkerhet for lamper og lampesystemer" tilhører disse lampene den frie gruppen.

2. Oversikt

Se bilde på forsiden.

1 Bærehåndtak
2 Glasskive / utgangsåpning for LED-strålen
3 Gjenge (5/8“-UNC) for feste på stativ

4 Hull (Ø 8 mm) for feste på stativ
5 Utsparing til opphengning på vegg
6 Opplåsing av batteriet
7 Batteri *
8 Spennarm til innstilling av vinkel
9 AV/PÅ-bryter
10 Transportstilling for beskyttelse av glasskiven
* avhengig av utstyret

3. Bruk

Sett inn batteriet (7) fullt oppladet (avhengig av utstyret).

Løsne spennarmen, still inn ønsket vinkel, trekk til spennarmen igjen.

Slå av eller på med bryteren (9).

⚠ Lysstrålen skal ikke rettes mot øynene til personer og dyr.

Den optimale oppbevaringstemperaturen for batterier ligger mellom 10 °C og 30 °C.

4. Rengjøring

⚠ Ta batteriene ut av apparatet før all slags rengjøring.

Ikke bruk aggressive rengjøringsmidler til rengjøring.

Før batteriene settes inn igjen, må lampen og kontaktene være tørre.

5. Reparasjon

⚠ Elektriske apparater fra Metabo må kun repareres av elektrofagfolk.

Ta kontakt med din Metabo-forhandler hvis du har et elektronisk Metabo-apparat som må repareres. Adresser på www.metabo.com.

Du kan laste ned reservedelslister fra www.metabo.com.

6. Miljøvern

Ikke kast batteriene i vann.



Ta vare på miljøet og ikke kast elektroniske apparater og batterier sammen med husholdningsavfallet. Følg nasjonale forskrifter for kildesortering og resirkulering av gamle maskiner, emballasjer og tilbehør.

Før du kasserer batteriet, må det lades ut i apparatet. Sikre kontaktene mot kortslutning (f.eks. med tape).

7. Tekniske data

Må bare brukes sammen med originale Metabo-batterier:

14,4 V: 6.25467, 6.25456, 6.25458, 6.25454, 6.25498, 6.25526
18 V: 6.25455, 6.25457, 6.25459, 6.25468, 6.25469, 6.25499, 6.25527, 6.25584, 6.25587

Forklaringer til opplysningene på side 3.

Med forbehold om endringer som følge av tekniske forbedringer.

U = batteriets spenning
$P_{I/II}$ = effektopptak
$Phi_{I/II}$ = lysstrøm
CRI = fargegjengivelsesindeks
CCT = fargetemperatur
m = vekt (uten batteri)

⎓ Likestrøm

Angitte tekniske data kan variere i henhold til de til enhver tid gjeldende normer.

Metabowerke GmbH
Postfach 1229, 72602 Nürtingen, Germany
www.metabo.com

Original brugsanvisning

1. Generelle sikkerhedsanvisninger



ADVARSEL – Læs betjeningsvejledningen for at reducere faren for personskader.



ADVARSEL Læs alle sikkerhedsanvisninger og andre anvisninger. *Hvis sikkerhedsanvisningerne og de andre anvisninger ikke overholdes, er der risiko for elektrisk stød, brand og/ eller alvorlige personskader.*

Alle sikkerhedsanvisninger og andre anvisninger bør gemmes til senere brug.

Oplad kun akku´er i ladeaggregater, der er anbefalet af fabrikanten. Et ladeaggregat, der er egnet til en bestemt type akku´er, må ikke benyttes med andre akku´er - brandfare.

Brug kun de dertil beregnede akku´er i lampen. Brug af andre akku´er øger risikoen for personskader og er forbundet med brandfare.

Ikke benyttede akku´er må ikke komme i berøring med clips, mønter, nøgler, søm, skruer eller andre små metalgenstande, da disse kan kortslutte kontakterne. En kortslutning mellem akku-kontakterne øger risikoen for personskader i form af forbrændinger.

Hvis akku´en anvendes forkert, kan der slippe væske ud af akku´en. Undgå at komme i kontakt med denne væske. Hvis det alligevel skulle ske, skylles med vand. Søg læge, hvis væsken kommer i øjnene. Batterivæske kan give hudirritation eller forbrændinger.

Brug ikke lampen i eksplosionstruede omgivelser, hvor der er brændbare væsker, gasser eller støv. Lampen kan slå gnister, der kan antænde støv eller dampe.

Undgå utilsigtet igangsætning. Sørg for, at lampen er slukket, før akku´en tilsluttes, eller lampen tages op eller bæres. Undgå at bære lampen med fingeren på afbryderen, og sørg for, at lampen ikke er tændt, når den sluttes til nettet, da dette øger risikoen for personskader (blænding).

Sluk altid for lampen, når den ikke bruges.

Brug ikke et el-apparat, hvis afbryder er defekt. Et el-apparat, der ikke kan startes og stoppes, er farligt og skal repareres.

Fjern akku´en, før lampen indstilles, tilbehør udskiftes, eller lampen rengøres eller opbevares. Denne forholdsregel forhindrer utilsigtet brug af lampen.

Opbevar lampen utilgængeligt for børn, når den ikke er i brug. Lad aldrig personer, der ikke er fortrolige med maskinen eller ikke har gennemlæst disse instrukser, benytte maskinen. El-apparater er farlige, hvis de benyttes af ukyndige personer.

Apparatet bør vedligeholdes omhyggeligt. Kontroller, om bevægelige dele fungerer korrekt og ikke sidder fast, og om delene er brækket eller beskadiget, således at lampens funktion påvirkes. Få beskadigede dele repareret, inden maskinen tages i brug. Mange uheld skyldes dårligt vedligeholdte el-apparater.

Lampen må ikke anvendes med en defekt skive eller uden skive.

Brug lampen, tilbehør osv. i overensstemmelse med disse anvisninger. Tag hensyn til arbejdsforholdene og det arbejde, der skal udføres. Hvis apparatet anvendes til formål, som ligger uden for det fastsatte anvendelsesområde, kan der opstå farlige situationer.

Sørg for, at lampen kun repareres af kvalificerede fagfolk, og at der kun benyttes originale reservedele. Dermed sikres størst mulig maskinsikkerhed.

Hold lampen på afstand af varme og ild. Opbevar aldrig lampen i fugtige eller våde omgivelser. Opbevar heller ikke lampen på steder, hvor der opnås temperaturer på 40 °C eller derover. Det kan f.eks. være lysthuse, biler eller metalbygninger om sommeren.

Lampen må ikke udsættes for regn eller fugt.

Lad ikke lampen være tændt uden opsyn.

Beregnet til indendørs brug.

Brug aldrig en ufuldstændig lampe eller en lampe med ikke tilladte ændringer. Lampen må ikke tilkobles, hvis komponenter eller beskyttelsesanordninger mangler eller er defekte.

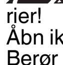
Sørg for en stabil opstilling. Anvendes lampen sammen med en holder eller et stativ, skal den fastgøres ordentligt.



Beskyt batterier mod fugtighed!



Udsæt ikke batterier for ild!



Brug ingen defekte eller deformerede batterier!

Åbn ikke batterier!

Berør eller kortslut ikke akkuens kontakter!



Der kan sive let sur, brændbar væske ud af defekte Li-ion-batterier!



Hvis der kommer batterivæske ud, og væsken kommer i berøring med huden, skal huden omgående skylles med rigeligt vand. Skyl øjnene med rent vand, og søg straks læge, hvis batterivæsken kommer i øjnene!



Advarsel om generel fare!

Batterier må ikke bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald! Returner defekte eller brugte batterier til Metabo-forhandleren!

Smid ikke batterier i vandet.



Ret ikke lysstrålen mod øjnene på personer eller dyr.

Iht. IEC/EN 62471 "Fotobiologisk sikkerhed af lamper og lampesystemer" hører disse lamper under den risikofrie gruppe.

2. Oversigt

Se billedet på forsiden.

1 Greb

2 Skive / LED-strålens udgangsåbning
3 Gevind (5/8“-UNC) til fastgørelse på stativ
4 Hul (Ø 8 mm) til fastgørelse på stativ
5 Udsparing til vægmontering
6 Batteriudløser
7 Akku *
8 Spændearm til vinkelindstilling
9 Tænd-/slukknap
10 Transportstilling til beskyttelse af skiven
* afhængig af udstyr

3. Anvendelse

Sæt et fuldt opladet batteri (7) i (afhængig af udstyr).

Løsn spændearmen, indstil den ønskede vinkel, stram spændearmen.

Tænd og sluk med afbryderen (9).

Ret ikke lysstrålen mod øjnene på personer eller dyr.

Den optimale opbevaringstemperatur for batterier ligger mellem 10 °C og 30 °C.

4. Rengøring

Tag batteriet ud af apparatet, før det rengøres.

Rengør aldrig apparatet med aggressive rengøringsmidler.

Lampen og kontakterne skal være tørre, før batteriet sættes i.

5. Reparation

Reparationer på Metabo-apparater må kun foretages af faguddannede elektrikere!

Henvend dig til din Metabo-forhandler, når du skal have repareret dit Metabo el-værktøj. Adresser findes på www.metabo.com.

Reservedelslister kan downloades på www.metabo.com.

6. Miljøbeskyttelse

Smid ikke batterier i vandet.

Beskyt miljøet, og smid ikke el-apparater og batterier i husholdningsaffaldet. Overhold de nationale regler om separat indsamling og genbrug af udtjente maskiner, emballage og tilbehør.

Aflad batteriet i apparatet, før det bortskaffes. Beskyt kontakterne mod kortslutning (isoler f.eks. med tape).

7. Tekniske data

Brug kun originale Metabo batterier:

14,4 V: 6.25467, 6.25456, 6.25458, 6.25454, 6.25498, 6.25526
18 V: 6.25455, 6.25457, 6.25459, 6.25468, 6.25469, 6.25499, 6.25527, 6.25584, 6.25587

Forklaringer til oplysningerne på side 3.

Forbeholdt ændringer som følge af tekniske ændringer.

U = Batteripakkens spænding
$P_{I/II}$ = Optagen effekt
$Phi_{I/II}$ = Lysstrøm
CRI = Farvegengivelsesindeks
CCT = Farvetemperatur
m = Vægt (uden batteri)

⎓ Jævnstrøm

De angivne tekniske data er tolerancesat (svarende til de pågældende gyldige standarder).

Metabowerke GmbH
Postfach 1229, 72602 Nürtingen, Germany
www.metabo.com

Forbeholdt ændringer som følge af tekniske ændringer.

Instrukcja oryginalna

1. Ogólne wskazówki bezpieczeństwa


OSTRZEŻENIE – W celu zminimalizowania ryzyka odniesienia obrażeń należy zapoznać się z instrukcją obsługi.


OSTRZEŻENIE Należy przeczytać wszystkie wskazówki bezpieczeństwa i instrukcje. *Nieprzestrzeganie wskazówek bezpieczeństwa i instrukcji może spowodować porażenie prądem, pożar i/lub ciężkie obrażenia ciała.*

Wskazówki bezpieczeństwa i instrukcje należy zachować na przyszłość.

Akumulatory należy ładować tylko w ładowarkach zalecanych przez producenta. Jeśli ładowarka przeznaczona do ładowania określonego typu akumulatorów będzie stosowana do ładowania innych akumulatorów, może dojść do pożaru.

W ręcznej lampie wolno stosować wyłącznie przewidziane do tego celu akumulatory. Stosowanie innych akumulatorów może prowadzić do obrażeń ciała oraz pożaru.

Nieużywane akumulatory należy trzymać z daleka od spinaczy, monet, kluczy, gwoździ, śrub i innych niewielkich metalowych przedmiotów mogących spowodować zwarcie wyprowadzeń akumulatora. Zwarcie pomiędzy kontaktami akumulatora może spowodować oparzenia lub pożar.

Przy niewłaściwym użyciu możliwe jest wydostanie się cieczy z akumulatora. Należy unikać kontaktu z nią. Przy przypadkowym kontakcie spłukać wodą. W przypadku dostania się cieczy do oczu należy ponadto wezwać lekarza. Ciecz akumulatorowa może doprowadzić do podrażnienia skóry lub oparzeń.

Ręcznej lampy nie wolno stosować w środowisku zagrożonym wybuchem, w którym znajdują się łatwopalne ciecze, gazy lub pyły. W lampie mogą powstawać iskry mogące spowodować zapalenie się kurzu lub oparów.

Należy unikać niezamierzonego uruchomienia narzędzia. Przed podłączeniem akumulatora, założeniem lub przenoszeniem lampy należy upewnić się, że lampa jest wyłączona. Jeśli podczas przenoszenia użytkownik trzyma palec na wyłączniku lub urządzenie jest podłączane do zasilania włączone, może dojść do wypadku (oślepienia).

Zawsze wyłączać lampę, jeśli się jej nie używa.

Nie należy używać elektronarzędzia, którego wyłącznik jest uszkodzony. Elektronarzędzie, którego nie można włączyć lub wyłączyć, stanowi niebezpieczeństwo i wymaga naprawy.

Przed przystąpieniem do dokonywania ustawień urządzenia, wymiany elementów osprzętu lub czyszczeniem lub odłożeniem urządzenia do przechowywania należy wyjąć z niego akumulator. Taki środek ostrożności zapobiega niezamierzonej eksploatacji lampy.

Jeśli lampy się nie używa, należy ją przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Nie wolno dopuszczać do użytkowania urządzenia przez osoby niezapoznane z jej obsługą lub niniejszymi wskazówkami. Elektronarzędzia są niebezpieczne w rękach osób niedoświadczonych.

Urządzenie należy pielęgnować z dbałością. Należy sprawdzić, czy ruchome części działają prawidłowo i nie zakleszczają się, czy elementy nie są popękane lub w taki sposób uszkodzone, że mogłyby negatywnie wpływać na funkcjonowanie lampy. Uszkodzone części należy przed użyciem urządzenia oddać do naprawy. Wiele wypadków powodowanych jest przez niewłaściwą konserwację elektronarzędzi.

Nie używać lampy, jeśli szybka jest uszkodzona lub jej brak.

Lampę, jej osprzęt itp. należy stosować zgodnie z niniejszymi zaleceniami. Należy zwracać przy tym uwagę na warunki pracy i wykonywaną czynność. Użycie elektronarzędzi do zastosowań innych niż przewidziane może doprowadzić do niebezpiecznych sytuacji.

Naprawę lampy należy zlecać wyłącznie wykwalifikowanemu fachowcowi, stosującemu tylko oryginalne części zamienne. Gwarantuje to, że bezpieczeństwo urządzenia zostanie zachowane.

Lampę należy trzymać z daleka od źródeł ciepła i ognia. Lampy nie wolno przechowywać w miejscach wilgotnych lub mokrych. Nie wolno jej też składować w miejscach, w których temperatur sięgają lub przekraczają wartość 40 °C. Mowa tu przykładowo o altanach, samochodach lub metalowych budowlach latem.

Lampę należy trzymać z dala od deszczu i wilgoci.

Nie pozostawiać włączonej lampy bez nadzoru.

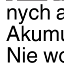
Przeznaczona do stosowania w pomieszczeniach.

Nigdy nie używać lampy niekompletnej ani zmodyfikowanej w niedozwolony sposób. Nie włączać lampy, jeśli brakuje w niej części lub mechanizmów zabezpieczających lub są one uszkodzone.

Zwracać uwagę na bezpieczne postawienie. Jeśli lampy używa się z uchwytem lub statywem, należy ją stabilnie zamocować.


Akumulatory należy chronić przed wilgocią!


Nie wkładać akumulatorów do ognia!


Nie używać uszkodzonych lub zdeformowanych akumulatorów!
Akumulatorów nie wolno otwierać!
Nie wolno zwierać styków akumulatorów!


Z uszkodzonych akumulatorów litowo-jonowych może wyciec lekko kwasowa ciecz palna!


W przypadku wydostania się cieczy z akumulatora i jej kontaktu ze skórą należy bezzwłocznie spłukać to miejsce dużą ilością wody. W przypadku przedostania się cieczy z akumulatora do oczu należy przepłukać je czystą wodą i bezzwłocznie udać się do lekarza!


Ostrzeżenie przed ogólnymi zagrożeniami!

Akumulatorów nie wolno wyrzucać wraz z odpadami komunalnymi! Uszkodzone lub zużyte akumu-

latory należy oddawać do punktu sprzedaży produktów Metabo!

Nie wrzucać akumulatorów do wody.



Wiązki światła nie należy kierować w stronę oczu ludzi ani zwierząt.

Zgodnie z IEC/EN 62471 „Bezpieczeństwo fotobiologiczne lamp i systemów lampowych“ lampy te klasyfikują się do grupy wolnej od ryzyka.

2. Przegląd

Patrz rysunek na stronie tytułowej.

1 Uchwyt do przenoszenia
2 Szybka / otwór wylotowy światła diody LED
3 Gwint (5/8“-UNC) do mocowania na statywie
4 Otwór (Ø 8 mm) do mocowania na statywie
5 Wycięcie do zawieszania na ścianie
6 Przycisk odblokowujący akumulator
7 Akumulator *
8 Dźwignia ustalająca do ustawiania kąta
9 Włącznik/wyłącznik
10 Ustawienie transportowe w celu ochrony szybki
* w zależności od wyposażenia

3. Użytkowanie

Włożyć całkowicie naładowany akumulator (7) (w zależności od wyposażenia).

Poluzować dźwignię ustalającą, ustawić żądany kąt, dociągnąć dźwignię.

Włączyć urządzenie lub wyłączyć przełącznikiem (9).

Wiązki światła nie należy kierować w stronę oczu ludzi ani zwierząt.

Optymalna temperatura składowania akumulatorów wynosi od 10°C do 30°C.

4. Czyszczenie

Przed przystąpieniem do wszelkich prac czyszczących wyjąć akumulator z urządzenia.

Nie czyścić agresywnymi środkami czyszczącymi.

Przed włożeniem akumulatorów lampa i styki muszą być suche.

5. Naprawa

Wszelkie naprawy narzędzi Metabo mogą być dokonywane wyłącznie przez specjalistę-elektryka!

W sprawie naprawy urządzeń elektrycznych należy się zwrócić do przedstawicielstwa Metabo. Adresy są podane na stronie www.metabo.com.

Listę części zamiennych można pobrać pod adresem www.metabo.com.

6. Ochrona środowiska

Nie wrzucać akumulatorów do wody.



W trosce o środowisko naturalne nie należy wyrzucać urządzeń elektrycznych ani akumulatorów z odpadami komunalnymi. Należy przestrzegać krajowych przepisów dotyczących segregacji oraz utylizacji zużytych urządzeń, opakowań i akcesoriów.

Przed utylizacją należy rozładować akumulator w urządzeniu. Zabezpieczyć styki przed zwarciem (np. zaizolować taśmą klejącą).

7. Dane techniczne

Stosować wyłącznie z oryginalnymi akumulatorami Metabo:

14,4 V: 6.25467, 6.25456, 6.25458, 6.25454, 6.25498, 6.25526
18 V: 6.25455, 6.25457, 6.25459, 6.25468, 6.25469, 6.25499, 6.25527, 6.25584, 6.25587

Wyjaśnienia do informacji podanych na stronie 3.

Zastrzegamy sobie prawo do zmian konstrukcyjnych.

U = napięcie akumulatora
$P_{I/II}$ = pobór mocy
$Phi_{I/II}$ = strumień światła
CRI = indeks oddawania barw
CCT = temperatura barwy
m = ciężar (bez akumulatora)

⎓ Prąd stały

Podane dane techniczne określone są w granicach tolerancji (odpowiednio do obowiązujących standardów).

Metabowerke GmbH
Postfach 1229, 72602 Nürtingen, Niemcy
www.metabo.com

Πρωτότυπες οδηγίες λειτουργίας

1. Γενικές υποδείξεις ασφαλείας


ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ - Για τη μείωση του κινδύνου τραυματισμού διαβάστε τις οδηγίες λειτουργίας.


ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ Διαβάστε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας και όλες τις οδηγίες. *Η μη τήρηση των υποδείξεων ασφαλείας και των οδηγιών μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και/ή σοβαρούς τραυματισμούς.*

Φυλάγετε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες για μελλοντική χρήση.

Φορτίζετε τις μπαταρίες μόνο με φορτιστές που συνιστά ο κατασκευαστής. Η φόρτιση με φορτιστές που δεν προορίζονται για τον ορισμένο τύπο μπαταρίας δημιουργεί κίνδυνο πυρκαγιάς.

Χρησιμοποιείτε στη λάμπα μόνο τις προβλεπόμενες γι' αυτό μπαταρίες. Η χρήση διαφορετικών μπαταριών μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμούς ή πυρκαγιά.

Φυλάγετε τις μπαταρίες που δε χρησιμοποιούνται μακριά από μεταλλικά αντικείμενα, π.χ. από συνδετήρες χαρτιών, νομίσματα, κλειδιά, καρφιά, βίδες κι άλλα παρόμοια μικροαντικείμενα, τα οποία θα μπορούσαν να γεφυρώσουν τις επαφές. Ένα βραχυκύκλωμα ανάμεσα στις επαφές της μπαταρίας μπορεί να προκαλέσει εγκαύματα ή φωτιά.

Σε περίπτωση λάθους χρήσης μπορεί να διαρρεύσουν υγρά από την μπαταρία. Αποφεύγετε κάθε επαφή με τα υγρά της μπαταρίας. Σε περίπτωση ακούσιας επαφής με τα υγρά, ξεπλύντε αμέσως με νερό την αντίστοιχη θέση επαφής. Εκτός από αυτό, αν τα υγρά διεισδύσουν στα μάτια σας, επισκεφτείτε χωρίς καθυστέρηση ένα γιατρό. Τα διαρρέοντα υγρά των μπαταριών μπορεί να προκαλέσουν ερεθισμούς ή και εγκαύματα.

Μην εργάζεσθε με τη λάμπα σε επικίνδυνο για έκρηξη περιβάλλον, στο οποίο υπάρχουν εύφλεκτα υγρά, αέρια ή σκόνη. Η λάμπα μπορεί να δημιουργήσει σπινθήρες, που μπορούν να αναφλέξουν τη σκόνη ή τις αναθυμιάσεις.

Αποφεύγετε την αθέλητη θέση σε λειτουργία. Βεβαιωθείτε, ότι η λάμπα είναι απενεργοποιημένη, προτού συνδέσετε την μπαταρία, προτού τη σηκώσετε ή την μεταφέρετε. Όταν μεταφέρετε τη συσκευή, έχοντας το δάκτυλό σας στο διακόπτη ή αν συνδέσετε την ενεργοποιημένη συσκευή με την τροφοδοσία του ρεύματος, μπορεί αυτό να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς (θάμπωμα).

Απενεργοποιείτε τη λάμπα πάντοτε, όταν δε χρησιμοποιείται.

Μη χρησιμοποιήσετε κανένα ηλεκτρικό εργαλείο του οποίου ο διακόπτης είναι χαλασμένος. Ένα ηλεκτρικό εργαλείο το οποίο δεν μπορεί να τεθεί πλέον σε λειτουργία ή εκτός λειτουργίας είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.

Απομακρύνετε την μπαταρία, προτού πραγματοποιήσετε ρυθμίσεις στο εργαλείο, αλλάξετε εξαρτήματα ή καθαρίσετε ή φυλάξετε το εργαλείο. Αυτό το προληπτικό μέτρο εμποδίζει την ακούσια λειτουργία της λάμπας.

Φυλάγετε τη λάμπα, όταν δε χρησιμοποιείται, μακριά από τα παιδιά. Μην αφήνετε άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με το εργαλείο ή δεν έχουν διαβάσει αυτές τις οδηγίες χρήσης να το χρησιμοποιήσουν. Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα, όταν χρησιμοποιούνται από άπειρα άτομα.

Φροντίζετε το εργαλείο με προσοχή. Ελέγξτε, εάν τα κινούμενα μέρη λειτουργούν άψογα και δε μαγκώνουν, εάν υπάρχουν σπασμένα εξαρτήματα ή έχουν υποστεί τέτοια ζημιά, ώστε να τίθεται σε κίνδυνο η λειτουργία της λάμπας. Αναθέστε την επισκευή των χαλασμένων εξαρτημάτων του εργαλείου, πριν το χρησιμοποιήσετε πάλι. Η ανεπαρκής συντήρηση των ηλεκτρικών εργαλείων αποτελεί αιτία πολλών ατυχημάτων.

Μη λειτουργείτε τη λάμπα με ένα ελαττωματικό κρύσταλλο ή εντελώς χωρίς κρύσταλλο.

Χρησιμοποιείτε τη λάμπα, τα εξαρτήματα κτλ. σύμφωνα με αυτές τις υποδείξεις. Λαμβάνετε ταυτόχρονα υπόψη σας τις συνθήκες εργασίας και την υπό εκτέλεση εργασία. Η χρήση των ηλεκτρικών εργαλείων για άλλες εκτός από τις προβλεπόμενες εργασίες μπορεί να οδηγήσει σε επικίνδυνες καταστάσεις.

Αναθέτετε την επισκευή της λάμπας μόνο σε άριστα ειδικευμένο προσωπικό και μόνο με γνήσια ανταλλακτικά. Έτσι εξασφαλίζεται η διατήρηση της ασφάλειας του εργαλείου.

Μην εκθέτετε τη λάμπα στη θερμότητα και στη φωτιά. Μην αποθηκεύετε τη λάμπα σε συνθήκες υγρού περιβάλλοντος. Μην τον αποθηκεύετε επίσης σε μέρη, που οι θερμοκρασίες μπορούν να φθάσουν ή να ξεπεράσουν τους 40 °C. Τέτοια μέρη είναι π.χ. αποθηκούλες, αυτοκίνητα ή μεταλλικές κατασκευές το καλοκαίρι.

Μην εκθέτετε τη λάμπα στη βροχή ή στην υγρασία.

Μην αφήνετε τη λάμπα ενεργοποιημένο χωρίς επιτήρηση.

Προσδιορίζεται για χρήση σε χώρους.

Μη χρησιμοποιείτε ποτέ μια ατελή λάμπα ή μια λάμπα, στην οποία έγινε μια μη επιτρεπτή μετατροπή. Μην ενεργοποιείτε τη λάμπα, όταν λείπουν ή παρουσιάζουν ελάττωμα μέρη της λάμπας ή οι προστατευτικές διατάξεις.

Προσέξτε για μια ασφαλή στήριξη. Όταν χρησιμοποιείται η λάμπα σε ένα στήριγμα ή σε μια βάση: Στερεώστε την με ασφάλεια.


Προστατέψτε τις μπαταρίες από την υγρασία!


Μην εκθέτετε τις μπαταρίες στη φωτιά!

Μη χρησιμοποιείτε καμία ελαττωματική ή παραμορφωμένη μπαταρία!
Μην ανοίγετε τις μπαταρίες!
Μην ακουμπάτε ή βραχυκυκλώνετε τις επαφές των μπαταριών!

 Από τις ελαττωματικές μπαταρίες ιόντων λιθίου (Li-Ion) μπορεί να εξέλθει ένα καυστικό υγρό!

 Σε περίπτωση που χυθεί το υγρό της μπαταρίας και έρθει σε επαφή με το δέρμα σας, ξεπλύνετε το δέρμα σας αμέσως με πολύ νερό. Σε περίπτωση που πέσει υγρό της μπαταρίας στα μάτια σας, πλύνετε τα μάτια σας με καθαρό νερό και πηγαίνετε χωρίς καθυστέρηση στο γιατρό!

 Προειδοποίηση από γενικό κίνδυνο!

Οι μπαταρίες δεν επιτρέπεται να πεταχτούν στα οικιακά απορρίμματα! Επιστρέψτε τις ελαττωματικές ή μεταχειρισμένες μπαταρίες στον αντιπρόσωπο της Metabo!

Μην πετάτε τις μπαταρίες στο νερό.

 Μην κατευθύνετε τη φωτεινή δέσμη στα μάτια ανθρώπων ή ζώων.

Σύμφωνα με το πρότυπο IEC/EN 62471 "Φωτοβιολογική ασφάλεια λαμπών και συστημάτων λαμπών" αυτές οι λάμπες ανήκουν στην ελεύθερη ομάδα.

2. Επισκόπηση

Βλέπε εικόνα στο εξώφυλλο.

1 Λαβή μεταφοράς
2 Κρύσταλλο / Άνοιγμα εξόδου της ακτίνας LED
3 Σπείρωμα (5/8“-UNC) για στερέωση σε έναν τρίποδα
4 Οπή (Ø 8 mm) για στερέωση σε έναν τρίποδα
5 Άνοιγμα για την ανάρτηση στον τοίχο
6 Απασφάλιση μπαταρίας
7 Μπαταρία *
8 Μοχλός σύσφιγξης για τη ρύθμιση της γωνίας
9 Διακόπτης ενεργοποίησης/απενεργοποίησης
10 Θέση μεταφοράς για την προστασία του κρυστάλλου

* ανάλογα τον εξοπλισμό

3. Χρήση

Τοποθετήστε πλήρως φορτισμένη μπαταρία (7) (ανάλογα τον εξοπλισμό).

Λύστε το μοχλό σύσφιγξης, ρυθμίστε την επιθυμητή γωνία, σφίξτε το μοχλό σύσφιγξης.

Ενεργοποιήστε ή απενεργοποιήστε με το διακόπτη (9).

 Μην κατευθύνετε τη φωτεινή δέσμη στα μάτια ανθρώπων ή ζώων.

Η ιδανική θερμοκρασία φύλαξης για τις μπαταρίες βρίσκεται μεταξύ 10 °C και 30 °C.

4. Καθαρισμός

 Αφαιρέστε την μπαταρία από τη συσκευή, πριν πραγματοποιηθεί οποιοσδήποτε καθαρισμός.

Μη χρησιμοποιείτε για καθαρισμό ισχυρά απορρυπαντικά.

Πριν την τοποθέτηση της μπαταρίας πρέπει η λάμπα και οι επαφές να είναι στεγνές.

5. Επισκευή

 Οι επισκευές των εργαλείων της Metabo επιτρέπεται να εκτελούνται μόνον από ηλεκτροτεχνίτες!

Με ηλεκτρικές συσκευές Metabo που έχουν ανάγκη επισκευής, απευθυνθείτε παρακαλώ στην αντίστοιχη αντιπροσωπία της Metabo. Διευθύνσεις βλέπε www.metabo.com.

Τους καταλόγους ανταλλακτικών μπορείτε να τους κατεβάσετε στη διεύθυνση www.metabo.com.

6. Προστασία περιβάλλοντος

Μην πετάτε τις μπαταρίες στο νερό.

 Προστατέψτε το περιβάλλον και μην πετάτε τις ηλεκτρικές συσκευές και τις μπαταρίες στα οικιακά απορρίμματα.
Τηρείτε τους εθνικούς κανονισμούς για την ξεχωριστή συγκέντρωση και για την ανακύκλωση των άχρηστων εργαλείων, συσκευασιών και εξαρτημάτων.

Πριν την απόσυρση, εκφορτίστε την μπαταρία στη συσκευή. Ασφαλίστε τις επαφές από τυχόν βραχυκύκλωμα (π.χ. μονώστε τις με αυτοκόλλητη ταινία).

7. Τεχνικά στοιχεία

Χρησιμοποιείτε μόνο τις γνήσιες μπαταρίες Metabo:

14,4 V: 6.25467, 6.25456, 6.25458, 6.25454, 6.25498, 6.25526
18 V: 6.25455, 6.25457, 6.25459, 6.25468, 6.25469, 6.25499, 6.25527, 6.25584, 6.25587

Διευκρινίσεις σχετικά με τα στοιχεία στη σελίδα 3.

Διατηρούμε το δικαίωμα για αλλαγές, που εξυπηρετούν την τεχνική πρόοδο.

U = Τάση μπαταρίας
$P_{I/II}$ = Απορροφούμενη ισχύς
$Phi_{I/II}$ = Φωτεινή ροή
CRI = Δείκτης απόδοσης χρωμάτων
CCT = Θερμοκρασία χρώματος
m = Βάρος (χωρίς μπαταρία)

⎓ Συνεχές ρεύμα

Τα αναφερόμενα τεχνικά στοιχεία εννοούνται με ανοχές (σύμφωνα με τις εκάστοτε ισχύουσες τεχνικές προδιαγραφές).

Metabowerke GmbH
Postfach 1229, 72602 Nürtingen, Germany
www.metabo.com

Eredeti használati utasítás

1. Általános biztonsági tudnivalók


FIGYELMEZTETÉS – A sérülésveszély csökkentése érdekében olvassa át a használati utasítást.


FIGYELMEZTETÉS Olvassa át az összes biztonsági tudnivalót és utasítást. *A biztonsági tudnivalók és utasítások betartásának elmulasztása elektromos áramütést, tüzet és/vagy súlyos személyi sérüléseket okozhat.*

Kérjük, gondosan őrizze meg valamennyi biztonsági utasítást és előírást a jövőben.

Az akkumulátorokat csak a gyártó által ajánlott töltőkészülékekkel töltse fel. Ha egy bizonyos akkumulátortípus feltöltésére szolgáló töltőkészülékben egy másik akkumulátort próbál feltölteni, tűz keletkezhet.

A lámpában csak az erre szolgáló akkumulátort használja. Más akkumulátorok használata személyi sérüléseket és tüzet okozhat.

Akadályozza meg a használaton kívüli akkumulátor érintkezését gémkapcsokkal, pénzérmékkel, kulcsokkal, szögekkel, csavarokkal és egyéb kisméretű fémtárgyakkal, amelyek az érintkezők rövidzárlatát okozhatják. Az akkumulátor érintkezői közötti rövidzárlat égési sérüléseket vagy tüzet okozhat.

Helytelen alkalmazás esetén az akkumulátorból folyadék léphet ki. Kerülje el az érintkezést a folyadékkal. Ha véletlenül mégis érintkezésbe jutott az akkumulátorfolyadékkal, azonnal öblítse le vízzel az érintett felületet. Ha a folyadék a szembe kerül, akkor ezen túlmenően vegyen igénybe orvosi segítséget. A kilépő akkumulátorfolyadék irritációkat vagy égéses bőrsérüléseket okozhat.

A lámpával ne dolgozzon robbanásveszélyes környezetben, ahol éghető folyadékok, gázok vagy por találhatók. A kézilámpa szikrákat okozhat, amelyek meggyújthatják a port vagy a gőzöket.

Kerülje el a véletlenszerű bekapcsolást. Győződjön meg arról, hogy a lámpa ki van kapcsolva, mielőtt csatlakoztatja az akkumulátort, a lámpát felemeli vagy hordozza. Ha a készülék hordozása közben az ujját a kapcsolón tartja, vagy ha a készüléket bekapcsolt állapotban csatlakoztatja az áramforráshoz, ez balesethez (elvakítás) vezethet.

Mindig kapcsolja ki a lámpát, ha nem használja.

Ne használjon olyan elektromos készüléket, amelynek a kapcsolója meghibásodott. Az olyan elektromos készülék, amelyet nem lehet be- vagy kikapcsolni, veszélyes és javítandó.

Távolítsa el az akkumulátort, mielőtt a készüléken beállítást végez, tartozékokat cserél, vagy a készüléket tisztítja, ill. tárolja. Ez az óvintézkedés megakadályozza a lámpa véletlen üzemeltetését.

A használaton kívüli lámpát tárolja gyermekektől elzárt helyen. Ne hagyja, hogy olyan személyek használják a készüléket, akik nem ismerik azt, vagy nem olvasták el ezt az útmutatót. Az elektromos készülékek veszélyesek, ha azokat gyakorlatlan személyek használják.

A készüléket gondosan ápolja. Ellenőrizze, hogy a mozgó alkatrészek kifogástalanul működnek és nincsenek beszorulva, vannak-e törött vagy oly módon sérült alkatrészek, amelyek a lámpa működését akadályozzák. A megrongálódott részeket a készülék használata előtt javíttassa meg. Sok baleset oka az elektromos készülékek elégtelen karbantartása.

A lámpát ne használja hibás üveggel vagy az üveg nélkül.

A lámpát, tartozékokat stb. a jelen előírásoknak megfelelően használja. Vegye figyelembe a munkafeltételeket és a kivitelezendő munka sajátosságait. Elektromos készülékek rendeltetéstől eltérő használata veszélyhelyzetekhez vezethet.

A lámpát csak képzett szakemberrel és csak eredeti alkatrészek felhasználásával javíttassa! Ez biztosítja, hogy a készülék változatlanul biztonságos maradjon.

Ne tegye ki a lámpát hő vagy nyílt láng hatásának. A lámpát ne tárolja párás vagy nedves környezeti feltételek között. Ne tárolja a készüléket olyan helyeken sem, ahol a hőmérséklet a 40 °C-t elérheti vagy meghaladhatja. Ilyen például nyáron a kerti faház, a gépkocsi vagy egyéb fém épület.

Tartsa távol a lámpát esőtől és nedvességtől.

A lámpát felügyelet nélkül ne hagyja bekapcsolva.

Kizárólag beltéri használatra tervezve.

Tilos használni hiányos lámpát, vagy olyat, amelyen nem megengedett módosítást hajtottak végre. A lámpát tilos bekapcsolni, ha egyes részei vagy biztonsági felszerelései hiányoznak vagy hibásak.

Ügyeljen rá, hogy biztonságos helyre állítsa fel. Ha a lámpát tartón vagy állványon használja, mindig biztonságosan rögzítse.


Óvja az akkuegységet a nedvességtől!


Ne tegye ki az akkuegységet tűz hatásának!


Ne használjon sérült vagy deformálódott akkuegységet!
Az akkuegységet ne nyissa fel!
Az akkuegység érintkezőit ne érintse meg, és ne zárja rövidre!


A hibás Li-ionos akkuegységből enyhén savas, tűzveszélyes folyadék folyhat ki!


Ha az akkumulátorfolyadék kifolyik és érintkezésbe kerül a bőrével, azonnal öblítse le bő vízzel. Ha az akkumulátorfolyadék a szemébe kerül, tiszta vízzel mossa ki, és haladéktalanul vesse alá magát orvosi kezelésnek!


Vigyázat, általános veszély!

Az akkuegységet ne dobja a háztartási hulladékba! Juttassa vissza a sérült vagy elhasználódott akkuegységet a Metabo kereskedőknek!

Az akkuegységet ne dobja vízbe!


Ne irányítsa a fénysugarat az emberek vagy állatok szemébe!

Az IEC/EN 62471 „Lámpák és lámparendszerek fotóbiológiai biztonsága“ meghatározása szerint ezek a lámpák a szabadon használható csoportba tartoznak.

2. Áttekintés

Lásd a címlapon található képet.

1 Hordozófogantyú
2 Üveg / a LED-es fénysugár kilépőnyílása
3 Menet (5/8“-UNC) állványra történő rögzítéshez
4 Lyuk (Ø 8 mm) állványra történő rögzítéshez
5 Falra akasztásra szolgáló mélyedés
6 Akkuegység retesze
7 Akkuegység *
8 A szög beállítására szolgáló rögzítőkar
9 Ki- és bekapcsoló gomb
10 Szállítási helyzet az üveg védelméhez
* kiviteltől függő

3. Használat

Helyezze be a teljesen feltöltött (7) akkuegységet (a felszereltségtől függ).

Oldja ki a rögzítőkart, állítsa be a kívánt szöget, hajtsa vissza a rögzítőkart.

A készüléket a (9) kapcsolóval kapcsolja be vagy ki.


Ne irányítsa a fénysugarat az emberek vagy állatok szemébe!

Az akkuegység optimális tárolási hőmérséklete: 10 °C és 30 °C között.

4. Tisztítás


Bármiféle tisztítás előtt vegye ki az akkuegységet a lámpából.

Ne tisztítsa a készüléket agresszív tisztítószerrel.

Az akkuegység behelyezése előtt a lámpa és az érintkezők szárazak legyenek.

5. Javítás


Metabo készülékeken javítást csak villamos szakember végezhet!

A javításra szoruló Metabo elektromos eszközzel forduljon Metabo szakkereskedőjéhez. A címeket a www.metabo.com oldalon találja.

A pótalkatrészek listája letölthető a www.metabo.com oldalról.

6. Környezetvédelem

Az akkuegységet ne dobja vízbe!


Óvja környezetet és ne dobja az elektromos eszközt, illetve az akkuegységeket a háztartási hulladékba. Tartsa be a helyi előírásokat a régi gépek, csomagolások és tartozékok szelektív gyűjtésére és újrahasznosítására vonatkozóan.

Működtesse az eszközt az akkuegység teljes lemerüléséig. Biztosítsa az érintkezők rövidzárlat elleni védelmét (pl. ragasztószalaggal).

7. Műszaki adatok

Csak eredeti Metabo akkuegységgel használja:

14,4 V: 6.25467, 6.25456, 6.25458, 6.25454, 6.25498, 6.25526
18 V: 6.25455, 6.25457, 6.25459, 6.25468, 6.25469, 6.25499, 6.25527, 6.25584, 6.25587

Az adatok értelmezését lásd a 3. oldalon.

A változtatás jogát a műszaki fejlesztés érdekében fenntartjuk.

U = Az akkuegység feszültsége
$P_{I/II}$ = teljesítményfelvétel
$Phi_{I/II}$ = fényáram
CRI = színvisszaadási index
CCT = színhőmérséklet
m = súly (akkuegység nélkül)

⎓ Egyenáram

A fenti adatoknak tűrése van (a mindenkor érvényben levő szabványoknak megfelelően).

Metabowerke GmbH
Postfach 1229, 72602 Nürtingen, Germany
www.metabo.com

A változtatás jogát a műszaki fejlesztés érdekében fenntartjuk. © by Metabo

Оригинальное руководство по эксплуатации

1. Общие указания по технике безопасности



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Для снижения риска травмирования прочтите руководство по эксплуатации.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Прочтите все инструкции и указания по технике безопасности. *Невыполнение инструкций и указаний по технике безопасности может привести к поражению электрическим током, возгоранию и/или к получению тяжелых травм.*

Сохраните все инструкции и указания по технике безопасности.

Заряжайте аккумуляторы только в рекомендуемых изготовителем зарядных устройствах. Использование для зарядки аккумуляторов зарядного устройства, предназначенного для других типов аккумуляторов, может привести к возгоранию.

Используйте в фонаре только предусмотренные для него аккумуляторы. Использование других аккумуляторов может привести к травмам и возгоранию.

Не храните неиспользуемый аккумулятор вместе с канцелярскими скрепками, монетами, ключами, гвоздями, винтами или другими небольшими металлическими предметами, которые могут вызвать короткое замыкание контактов. Короткое замыкание контактов аккумулятора может привести к ожогам или возгоранию.

При неправильном применении из аккумулятора может вытечь аккумуляторная жидкость. Избегайте контакта с ней. При случайном контакте смойте жидкость водой. При попадании жидкости в глаза немедленно обратитесь за помощью к врачу. Вытекающая аккумуляторная жидкость может привести к раздражению кожи или ожогам.

Не работайте с фонарём во взрывоопасной зоне, в которой находятся горючие жидкости, газы или пыль. При работе фонарь может искрить и искры могут воспламенить пыль или пары.

Избегайте непреднамеренного включения фонаря. Перед подключением к аккумулятору или перед перенесением фонаря убедитесь в том, что он выключен. Не держите палец на выключателе во время переноски фонаря или при его подключении к сети электропитания, так как это может привести к несчастным случаям (ослеплению ярким светом).

Всегда, когда вы не пользуетесь фонарём, выключайте его.

Не пользуйтесь фонарём с неисправным выключателем. Электроинструмент, включение или выключение которого затруднено, опасен и подлежит ремонту.

Перед регулировкой, заменой принадлежностей, перерывом в работе или очисткой фонаря вынимайте из него аккумулятор. Эта мера предосторожности предотвращает его случайное включение.

Если вы не пользуетесь фонарём, держите его в недоступном для детей месте. Не позволяйте использовать электроинструмент лицам, которые не научены обращению с ним или не читали настоящих указаний. При неправильном использовании электроинструменты представляют опасность.

Тщательно ухаживайте за электроинструментом. Проверяйте безупречное функционирование подвижных частей, лёгкость их хода, целостность всех частей и отсутствие повреждений, которые могли бы отрицательно сказаться на работе фонаря. Сдавайте повреждённые части электроинструмента в ремонт до его использования. Причиной многих несчастных случаев является несоблюдение правил технического обслуживания электроинструментов.

Не пользуйтесь фонарём с повреждённой/дефектной стеклянной линзой или без стеклянной линзы.

Используйте фонарь, принадлежности к нему и т. д. в соответствии с приведёнными инструкциями. Учитывайте при этом условия рабочие условия и характер выполняемой работы. Использование электроустройств не по назначению может привести к возникновению опасных ситуаций.

Поручайте ремонт фонаря только квалифицированному персоналу. Для ремонта должны использоваться только оригинальные запасные части. Этим обеспечивается сохранение эксплуатационной надёжности электроинструмента.

Не подвергайте фонарь воздействию тепла и открытого огня. Не храните фонарь в сырых помещениях или в местах с высокой влажностью. Не храните его в тех местах, где температура может достигать или превышать +40 °C (например, в беседках, автомобилях или металлических постройках в летний период).

Предохраняйте фонарь от дождя и воздействия влаги.

Не оставляйте фонарь включённым без необходимости.

Фонарь предназначен для использования внутри помещений.

Запрещается использовать недоукомплектованный фонарь и вносить несанкционированные изменения в его конструкцию. Не включайте фонарь при отсутствии или повреждении его деталей или защитных приспособлений.

Убедитесь в надёжности крепления. При установке фонаря в держателе или на стойке следует обеспечить его надёжную фиксацию.



Примите меры по защите аккумуляторных блоков от попадания влаги!



Не подвергайте аккумуляторные блоки воздействию открытого огня!

Не используйте дефектные или деформированные аккумуляторные блоки!
Не вскрывайте аккумуляторные блоки!
Не касайтесь контактов аккумуляторных блоков/не замыкайте их накоротко!


Из неисправного литий-ионного аккумуляторного блока может вытекать слабокислая горючая жидкость!


Если электролит пролился и попал на кожу, немедленно промойте этот участок большим количеством воды. При попадании электролита в глаза промойте их чистой водой и срочно обратитесь к врачу!


Предупреждение об общей опасности!

Не утилизируйте аккумуляторные блоки вместе с бытовыми отходами! Сдавайте неисправные или отслужившие аккумуляторные блоки дилеру фирмы Metabo!

Не выбрасывайте аккумуляторные блоки в водоемы!


Не направляйте луч света в глаза людей или животных.

Согласно стандарту IEC/EN 62471 «Фотобиологическая безопасность ламп и ламповых систем» этот фонарь отнесён к так наз. «свободной» группе (т. е. не представляет никакой опасности).

2. Обзор

См. рис. на титульной странице.

1 Рукоятка
2 Стеклянная линза/выходное отверстие светодиодного луча
3 Резьба (5/8"-UNC) для крепления на штативе
4 Отверстие (Ø 8 мм) для крепления на штативе
5 Выемка под настенный подвес
6 Кнопка разблокировки аккумуляторного блока
7 Аккумуляторный блок *
8 Зажимной рычаг для установки угла
9 Выключатель
10 Транспортное положение для защиты стеклянной линзы

* в зависимости от комплектации

3. Эксплуатация

Установите полностью заряжённый аккумуляторный блок (7) (в зависимости от комплектации).

Разблокируйте зажимной рычаг, установите нужный угол, затяните рычаг.

Включите/выключите фонарь с помощью выключателя (9).


Не направляйте луч света в глаза людей или животных.

Оптимальная температура хранения составляет от 10 °C до 30 °C.

4. Очистка


Извлекайте аккумуляторный блок из фонаря перед каждой очисткой.

Не используйте для очистки агрессивные средства для очистки.

Перед установкой аккумуляторного блока убедитесь в том, что фонарь и контакты сухие.

5. Ремонт


К ремонту электроустройств производства Metabo допускаются только квалифицированные специалисты-электрики!

Для ремонта электроустройств производства Metabo обращайтесь в ближайшее представительство Metabo. Адреса см. на сайте www.metabo.com.

Списки запасных частей можно скачать на сайте www.metabo.com.

6. Защита окружающей среды

Не выбрасывайте аккумуляторные блоки в водоемы!


Позаботьтесь об охране окружающей среды: не выбрасывайте электроустройства и аккумуляторные блоки вместе с бытовым мусором. Выполняйте национальные правила по раздельной утилизации и переработке отслуживших электроинструментов, упаковки и принадлежностей.

Прежде чем утилизировать аккумуляторный блок, разрядите его в фонаре. Примите меры во избежание короткого замыкания контактов (например, изолируйте клейкой лентой).

7. Технические характеристики

<u>Используйте только оригинальный аккумуляторный блок Metabo:</u>

<u>14,4 В:</u> 6.25467, 6.25456, 6.25458, 6.25454, 6.25498, 6.25526
<u>18 В:</u> 6.25455, 6.25457, 6.25459, 6.25468, 6.25469, 6.25499, 6.25527, 6.25584, 6.25587

Пояснения к данным, указанным на с. 3.

Оставляем за собой право на технические изменения.

U = напряжение аккумуляторного блока
$P_{I/II}$ = потребляемая мощность
$Phi_{I/II}$ = осветительный ток
CRI = коэффициент цветопередачи
CCT = цветовая температура
m = масса (без аккумуляторного блока)

⎓ Постоянный ток

ru РУССКИЙ

На указанные технические характеристики распространяются допуски, предусмотренные действующими стандартами.

Metabowerke GmbH
Postfach 1229, 72602 Nürtingen, Germany
www.metabo.com

PROFESSIONAL POWER TOOLS

metabo®

work. don't play.

Metabowerke GmbH,
72622 Nürtingen, Germany
www.metabo.com



17027192_00_0313